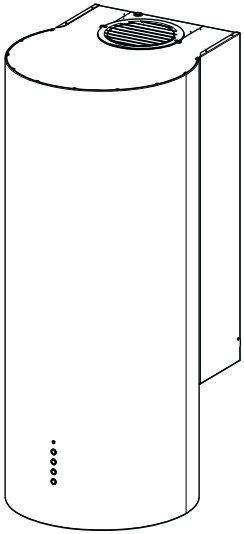


Instructions Manual

Manuel d'Instructions

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Εγχειρίδιο οδηγιών

Руководство по эксплуатации

Naudojimosi instrukcija

Instrukcijas Grāmata

Kasutusjuhend

Felhasználói Kézikönyv

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS 4
CHARACTERISTICS 7
INSTALLATION 8
USE 13
MAINTENANCE 14

SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS 16
CARACTERISTIQUES 19
INSTALLATION 20
UTILISATION 25
ENTRETIEN 26

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE 28
CHARAKTERISTIKEN 31
MONTAGE 32
BEDIENUNG 37
WARTUNG 38

ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS 40
CARACTERÍSTICAS 43
INSTALACIÓN 44
USO 49
MANTENIMIENTO 50

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ 52
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ 55
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ 56
ΧΡΗΣΗ 61
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ 62

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ 64
ХАРАКТЕРИСТИКИ 67
УСТАНОВКА 68
ЭКСПЛУАТАЦИЯ 73
УХОД 74

TURINYS

LT

PATARIMAI IR NUORODOS 76
PRIETAISO APRAŠYMAS 79
MONTAVIMAS 80
NAUDOJIMAS 85
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA 86

INDEKSS

LV

IETEIKUMI UN PRIEKŠLIKUMI 88
TEHNISKIE DATI 91
UZSTĀDĪŠANA 92
IZMANTOŠANA 97
APKOPE 98

INDEKS

EE

SOOVITUSED JA ETTEPANEKUD 100
OMADUSED 103
PAIGALDAMINE 104
KASUTAMINE 109
HOOLDUS 110

MUTATÓUJJ

HU

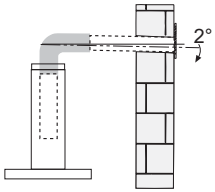
TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK 112
JELLEMZŐK 115
FELSZERELÉS 116
HASZNÁLAT 121
KARBANTARTÁS 122

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

⚠ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
  Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).



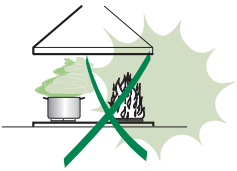
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.

- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.

- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Use only screws and small parts in support of the hood.
  Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.



- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- “**CAUTION**: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

MAINTENANCE

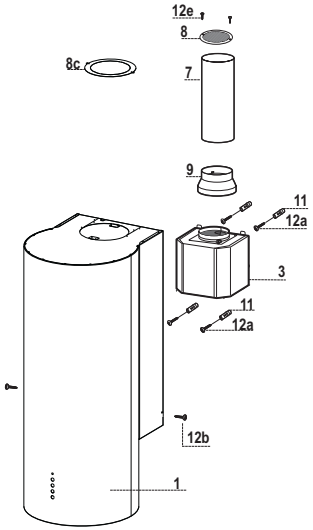
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- "Failure to carry out cleaning as indicated will result in a fire hazard".
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

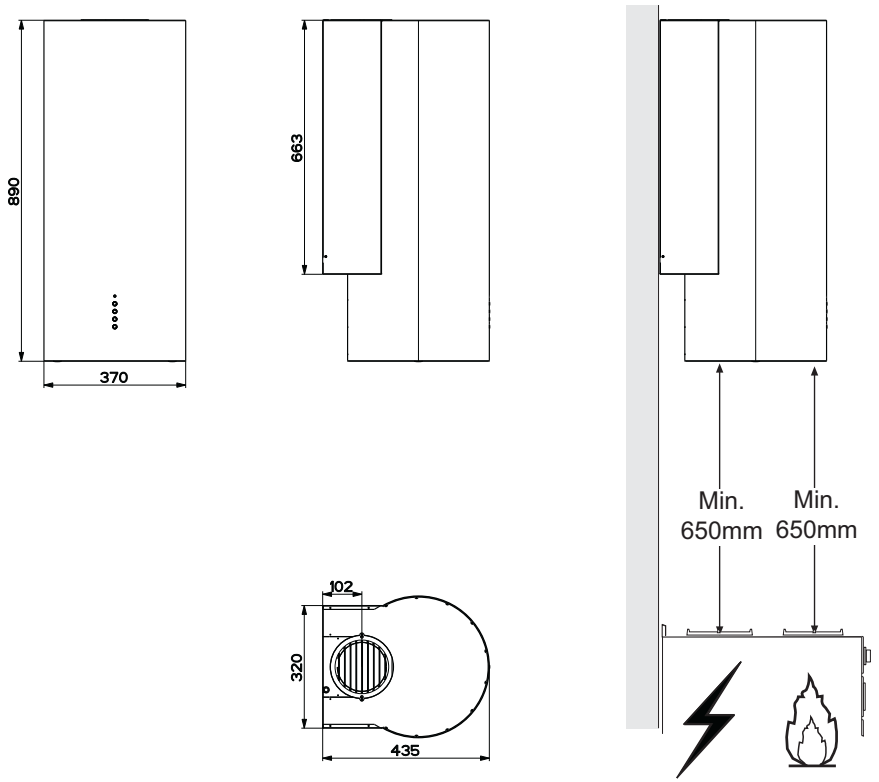
CHARACTERISTICS

Components

Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Canopy complete with: Controls, Light, Filters
3	1	Suction unit
7	1	PVC Pipe
8	1	Directional Grille
8c	1	Air outlet reducer-plug
9	1	Reduction flange ø 150-120 mm
Ref.	**Q.ty**	**Installation Components**
11	4	Wall plugs ø 10
12a	4	Screws 4.2 x 44.4
12b	2	Screws M3 x 8 Torx
12e	6	Screws 2.9 x 9.5
	Q.ty	**Documentation**
	1	Instruction Manual

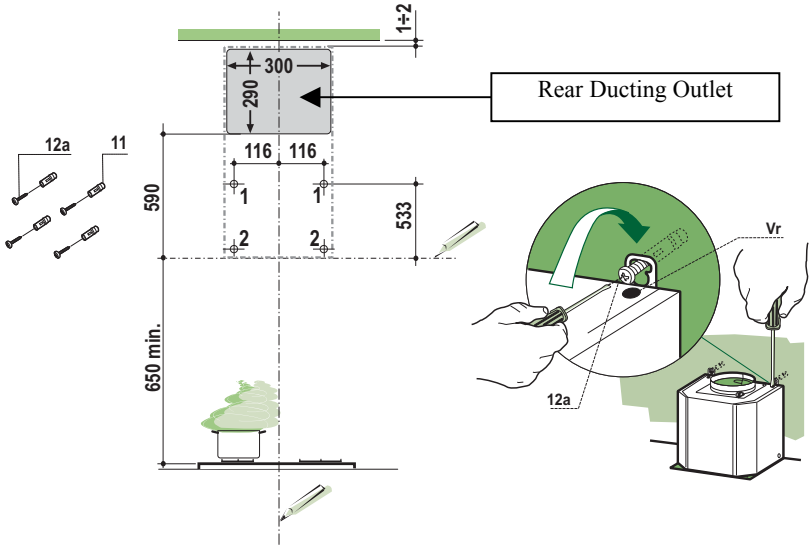


Dimensions



Drilling the Wall and Fixing the Motor unit

Given the complexity of installation operations, they should be carried out by at least two people.



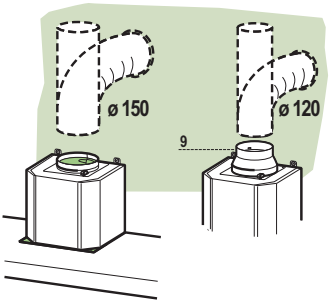
If the hood is fitted in the recirculation version, bear in mind that there must be a minimum distance of at least 8-10 Cm left between the top of the hood and the surface above it (ceiling or shelf).

Draw the following on the Wall:

- a Vertical line up to the ceiling or top surface, at the centre of the area in which the Hood is to be fitted;
- a Horizontal line: 650 mm min. above the Cooker Top.
- As shown in the drawing, mark a reference point (**1**) 116 mm from the vertical reference line, and 533 mm above the horizontal reference line.
- Repeat this operation on the other side, checking to ensure it is level.
- Drill the points marked using a ø 8 mm drill bit.
- Insert the plugs **11** into the holes.
- Tighten the 2 screws **12a** (4.2 x 44.4) provided in the bores, leaving a gap of 5-6 mm between the wall and the heads of the screws.
- Lock the 2 screws **Vr** located on the connection points for the Motor unit **3**.
- Hook the Motor unit **3** to the screws **12a**.
- Turn screws **Vr** to level the hood canopy.
- Mark the reference points (**2**) for the brackets hooked under the Motor unit **3**, as shown.
- Drill the points marked using a ø 8 mm drill bit.
- Insert the plugs **11** into the holes.
- Insert 2 of the screws **12a** (4.2 x 44.4) provided into the bores.
- Tighten the 4 screws **12a** fixing the Suction Unit completely.

Air Outlet Connection - Ducting Version

When installing the Ducting version, join the Hood to the outlet duct using a rigid or flexible pipe ø 150 or 120 mm, selection of which is at the discretion of the installation technician. The pipe may come out of the hood either at the top or at the back.



REAR OUTLET

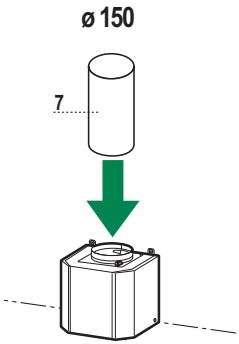
- Remember that when drilling the ducting opening you must follow the diagram provided in the paragraph on drilling the wall.
- To connect using a ø120 mm pipe, insert the reduction Flange **9** onto the Hood canopy outlet.
- Fasten the pipe using suitable pipe clamps. The materials required to do so are not provided.
- Remove any Activated charcoal filters.

TOP OUTLET

- To connect using a ø 150 mm pipe, connect the Hood to the outlet duct using a rigid or flexible pipe.
- To connect using a ø120 mm pipe, insert the reduction Flange **9** onto the Hood canopy outlet.
- Connect the Hood to the outlet duct using a rigid or flexible pipe.
- Fasten the pipe using suitable pipe clamps. The materials required to do so are not provided.
- Remove any Activated charcoal filters.

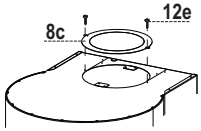
AIR OUTLET – RECIRCULATION VERSION

- Insert the PVC pipe **7** provided onto the Hood canopy outlet.
- Push the pipe all the way in.



Ducting Version Rear outlet

- If the air outlet on the Rear of the hood has been selected, the Air outlet Reduction-plug **8c** must be screwed into the top part of the Hood using 2 Screws **12e** provided.



Ducting Version Top outlet

- If the air outlet on the top of the hood has been selected, the 2 brackets visible in the top part of the hood canopy must be removed. Also remove the pre-scored section shown in (Fig. **2**) to allow the pipe to pass through.
- Screw the brackets to the pre-scored piece, after removing it as described above, using 2 screws **12e** provided.

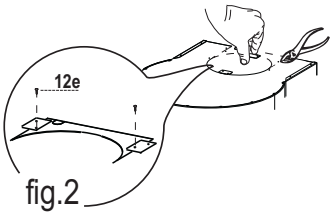
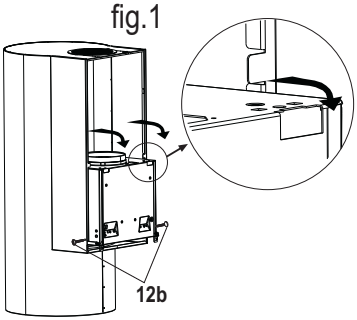


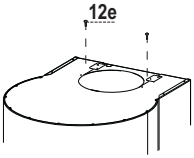
fig.2

- Rest the Hood Canopy **1** on the Suction Unit **3**, inserting it, and fix it at the side using the 2 screws **12b**. (Fig.**1**)

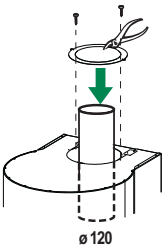
fig.1



- Screw the pre-scored piece with the brackets (Fig.**2**) back onto the top part of the hood canopy, using 2 screws **12e** provided, so as to block the air ducting pipe.

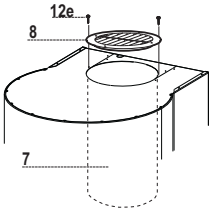


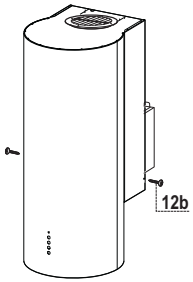
- If a size 120 pipe is used, break the inner part of the air outlet Reduction-plug **8c**.
  Insert the ring obtained in this way into the air ducting pipe and screw it to the hood canopy using 2 screws **12e** provided.



Fitting the hood body – Recirculation Version

- Detach the 2 brackets that can be seen inside the opening on the top part of the hood canopy.
- Rest the Hood Canopy **1** on the Suction Unit **3**, inserting it, and fix it at the side using the 2 screws **12b**.
- Position the directional grille **8** on the pipe and check that it has been fitted properly.
- Fasten the directional grille **8** using the screws **12e** provided.
- Make sure that the Activated charcoal odour filter has been fitted.

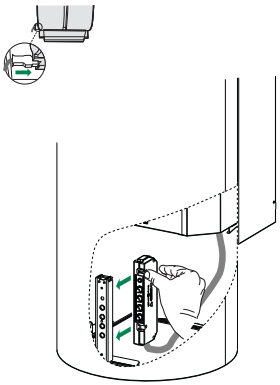


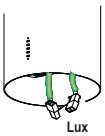


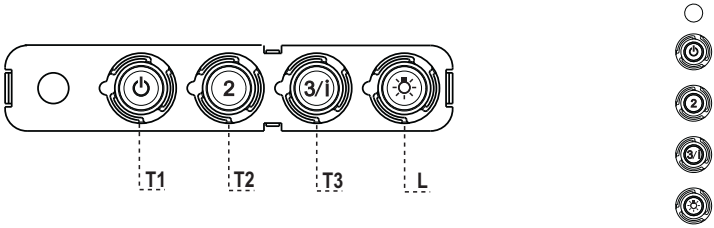
Electrical connection

- Connect the Hood to the Mains Power Supply, inserting a bipolar switch with a contact aperture of at least 3 mm.
- Remove the filter and make sure that the Power cable has been properly inserted into the Suction fan socket
- Take the control box inside the suction unit **3** and slot it into the plastic support provided for it in the hood canopy at the height of the controls.
- Pass an fix the wiring through with the Adhesive cable tie already monted.
- Fasten the Spotlights connector **Lux**.

- For the Recirculation Version, fit the Activated Charcoal Odour Filter.
- Replace the metal grease filters.







Control panel

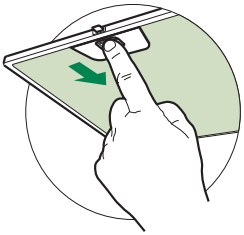
BUTTON		LED	FUNCTIONS
T1	Speed	On	Turns the Motor on at Speed one.
			Turns the Motor off.
T2	Speed	On	Turns the Motor on at Speed two.
T3	Speed	Fixed	When pressed briefly, turns the Motor on at Speed three.
		Flashing	Pressed for 2 Seconds. Activates Speed four with a timer set to 6 minutes, after which it returns to the speed that was set previously. Suitable to deal with maximum levels of cooking fumes.
L	Light		Turns the Lighting System on and off.

Warning: Button **T1** turns the motor off, after first passing to speed one.

MAINTENANCE

Grease filters

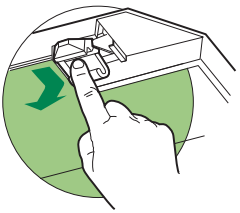
CLEANING METAL SELF- SUPPORTING GREASE FILTERS



- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Remove the filters one at a time by pushing them towards the back of the group and pulling down at the same time.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Allow them to dry before refitting.
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.

Activated charcoal filter (Recirculation version)

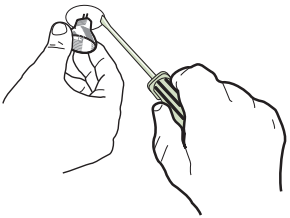
REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER



- The filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- Remove the metal grease filters.
- Remove the saturated activated carbon filter by releasing the fixing hooks.
- Fit the new filter by hooking it into its seating.
- Refit the metal grease filters.

Lighting

LIGHT REPLACEMENT



20 W halogen light.

- Extract the lamp from the lamp holder by pulling gently.
- Replace with another of the same type, making sure that the two pins are properly inserted in the lamp holder socket holes.

Lamp	Power (W)	Socket	Voltage (V)	Dimension (mm)	ILCOS Code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lamp) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lamp) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

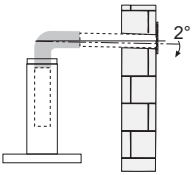
CONSEILS ET SUGGESTIONS

⚠ Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.

INSTALLATION

- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).

- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.
  Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).

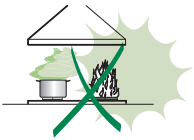


- Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
- Ne pas évacuer l'air à travers un tube flexible utilisé pour l'aspiration des fumées des appareils alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles (ne pas utiliser avec des appareils ayant une seule sortie d'air dans la pièce).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.

- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte. **Attention :** toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

UTILISATION

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte : sous risque de provoquer un incendie.



- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces personnes ne soient attentivement surveillées et instruites par un responsable de leur sécurité.

- **ATTENTION :** les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

ENTRETIEN

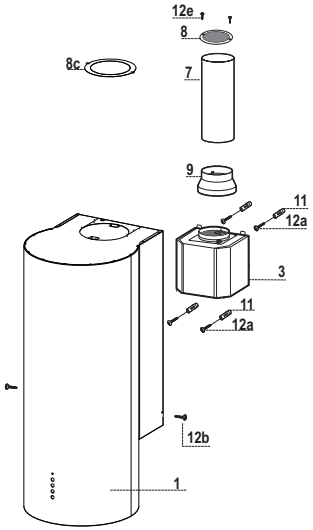
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 4 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense.
- Effectuer le nettoyage selon les instructions, sous risque d'incendie.
- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.

Le symbole marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

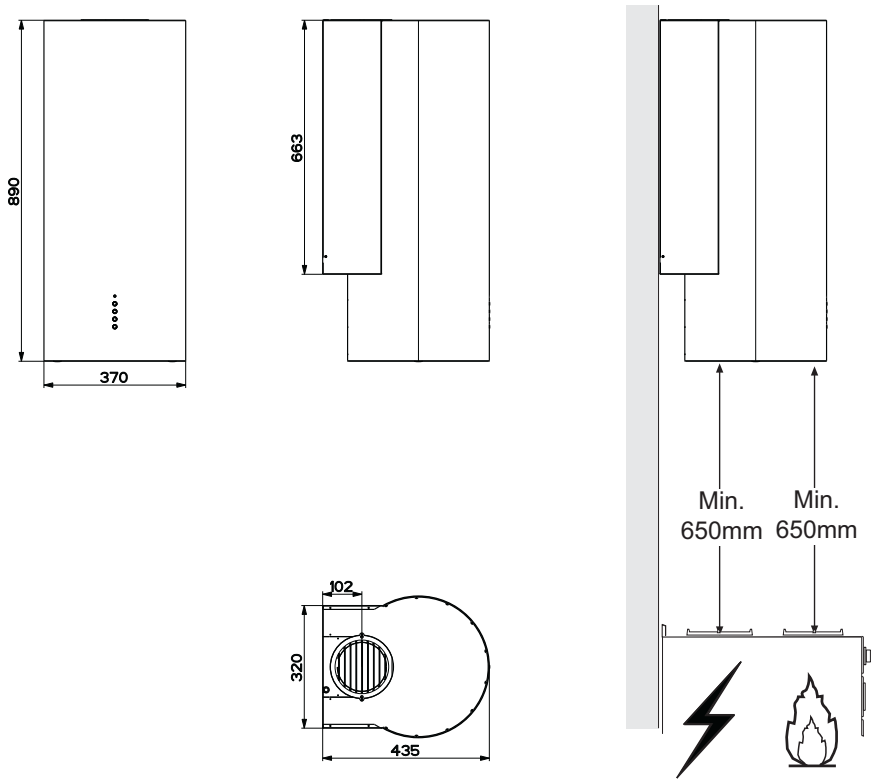
CARACTERISTIQUES

Composants

Réf.	Q.té	Composants du produit
1	1	Corps hotte équipé de : Commandes, Éclairage, Filtres
3	1	Groupe aspirateur
7	1	Tube PVC
8	1	Grille orientée
8c	1	Bouchon-réduction sortie air
9	1	Buse de réduction ø 150-120 mm
Réf.	**Q.té**	**Composants de l'installation**
11	4	Chevilles ø 10
12a	4	Vis 4,2 x 44,4
12b	2	Vis M3 x 8 Torx
12e	6	Vis 2,9 x 9,5
	Q.té	**Documentation**
	1	Manuel d'instructions

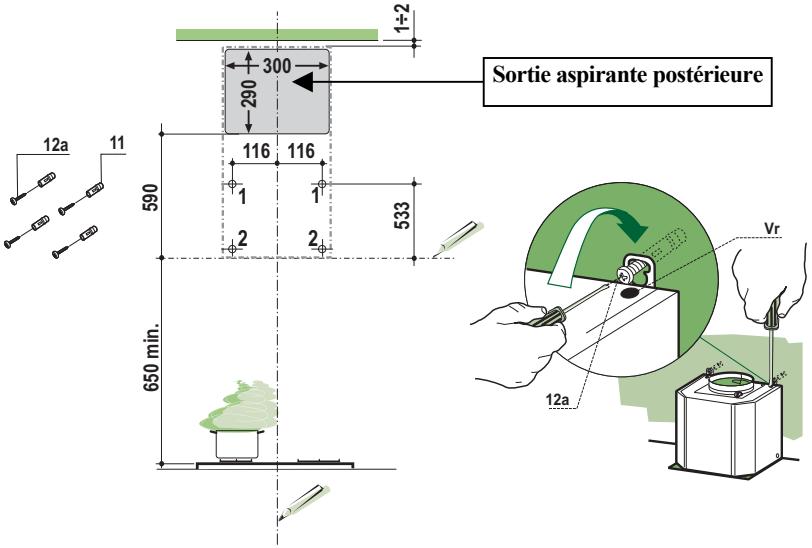


Encombrement



Perçage paroi et fixation du groupe moteur

Compte tenu de la complexité de l'installation, il est recommandé de l'effectuer au moins à deux personnes



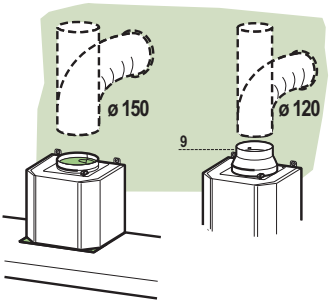
En cas d'installation de la hotte en version filtrante, n'oubliez pas qu'au-dessus de la hotte, la distance de la limite supérieure (plafond ou étagère) doit être d'au moins 8-10 cm.

Tracer sur la paroi :

- une ligne verticale jusqu'au plafond ou à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la hotte ;
- une ligne horizontale à : 650 mm min. au-dessus du plan de cuisson.
- Marquer comme indiqué, un point de référence (**1**) à 116 mm de la ligne verticale de référence et 533 mm au-dessus de la ligne horizontale de référence.
- Répéter cette opération sur le côté opposé, en vérifiant le nivellement.
- Percer ø 8 mm les points marqués.
- Insérer les chevilles **11** dans les trous.
- Serrer les 2 vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies dans les trous prévus, en laissant un espace de 5-6 mm entre la paroi et la tête de la vis.
- Serrer les 2 vis **Vr** situées sur les points d'accrochage du groupe moteur **3**.
- Accrocher le groupe moteur aux **3** vis **12a.**
- Intervenir sur les vis **Vr** pour niveler le corps de hotte.
- Marquer, comme indiqué, les points de référence **(2)** des brides accrochées sous le groupe moteur **3**.
- Percer ø 8 mm les points marqués.
- Insérer les chevilles **11** dans les trous.
- Serrer 2 vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies dans les trous.
- Serrer définitivement les 4 vis **12a** qui fixent le groupe aspirateur.

Connexion sortie air version aspirante

Pour l'installation en version aspirante, relier la hotte au tube de sortie au moyen d'un tube rigide ou flexible de ø 150 ou 120 mm, dont le choix est laissé à l'installateur. Le tube peut sortir aussi bien par la partie supérieure que par celle postérieure de la hotte.



SORTIE POSTÉRIEURE

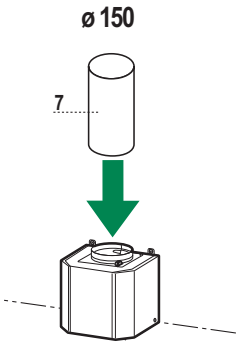
- N'oubliez pas que pour réaliser le trou d'évacuation, il faut suivre le schéma illustré au paragraphe perçage paroi.
- Pour la liaison avec le tube ø120 mm, insérer la buse de réduction **9** sur la sortie du corps de hotte.
- Fixer le tube avec des colliers serre-tube adaptés. Le matériel nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur à charbon actif.

SORTIE SUPÉRIEURE

- Pour la liaison avec un tube ø 150 mm, relier la hotte au tube de sortie au moyen d'un tube rigide ou flexible.
- Pour la liaison avec le tube ø120 mm, insérer la buse de réduction **9** sur la sortie du corps de hotte.
- Relier la hotte au tube de sortie au moyen d'un tube rigide ou flexible.
- Fixer le tube avec des colliers serre-tube adaptés. Le matériel nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur à charbon actif.

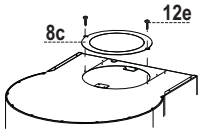
SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

- Introduire le tube en pvc **7** fourni sur la sortie du corps de hotte.
- Pousser le tube jusqu'au fond.



Version aspirante sortie postérieure

- Si vous avez choisi la sortie de l'air sur la partie postérieure de la hotte, il faudra visser le bouchon-réduction sortie air **8c,** avec 2 vis **12e** fournies, sur la partie supérieure de la hotte.



Version aspirante sortie supérieure

- Si vous avez choisi la sortie de l'air sur la partie supérieure de la hotte, il faudra détacher les 2 brides visibles dans la partie supérieure du corps de hotte. Retirer également la pièce prétranchée (Fig.**2**) pour permettre le passage du tube.
- Visser les brides à la pièce prétranchée, précédemment retirée, avec 2 vis **12e** fournies.

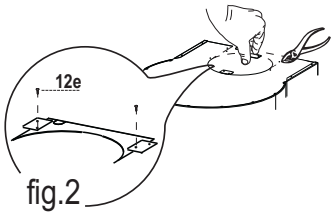
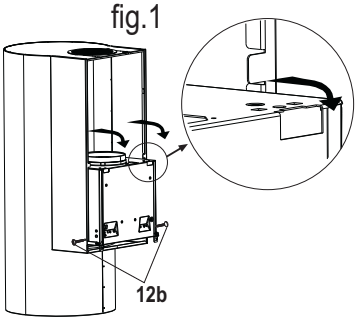


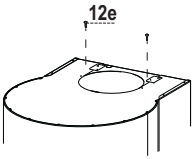
fig.2

fig.1

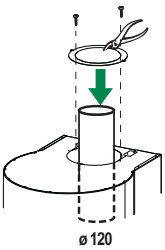
- Appuyer en enfilant le corps de hotte **1** au groupe aspirateur **3** et le fixer latéralement à l'aide des 2 vis **12b**. (Fig.**1**)



- Visser la pièce prétranchée avec les brides (Fig.**2**) sur la partie supérieure du corps de hotte, avec 2 vis **12e** fournies, de manière à bloquer le tube de sortie de l'air.

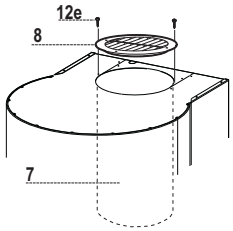


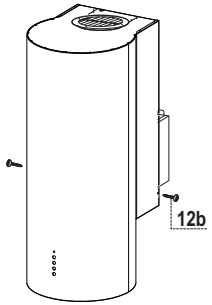
- Si vous utilisez un tube de 120, casser la partie intérieure du bouchon-réduction sortie air **8c.**
  Insérer la bague ainsi obtenue dans le tube de sortie de l'air et la visser au corps de hotte avec 2 vis **12e** fournies.



Montage corps de hotte version filtrante

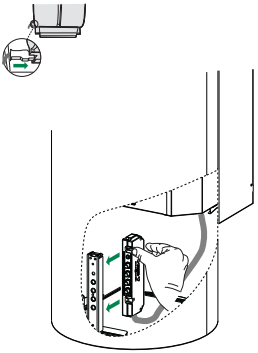
- Détacher les 2 buses visibles à l'intérieur du trou sur la partie supérieure du corps de hotte.
- Appuyer en enfilant le corps de hotte **1** au groupe aspirateur **3** et le fixer latéralement à l'aide des 2 vis **12b**.
- Placer la grille orientée **8** sur le tube et vérifier que son installation est correcte.
- Serrer la grille orientée **8** avec les vis **12e** fournies.
- S'assurer de la présence des filtres anti-odeur à charbon actif.

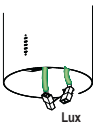




Connexion électrique

- Relier la hotte à l'alimentation du secteur en intercalant un interrupteur bipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Retirer le filtre et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation est correctement inséré dans la prise de l'aspirateur.
- Prendre le boîtier des commandes à l'intérieur du groupe d'aspiration **3** et l'emboîter dans son support en plastique placé dans le corps de hotte à la hauteur des commandes
- Passer et fermer les câbles dans le Serre-câble adhésif déjà monté.
- Relier le connecteur des spots **Lux**.
- Pour la version filtrante, monter le filtre anti-odeur à charbon actif si présent.
- Remonter les filtres à graisse.





UTILISATION

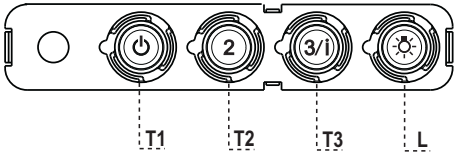


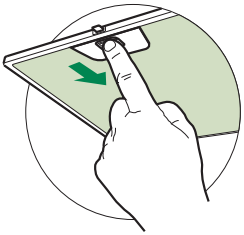
Tableau des commandes

TOUCHE		VOYANT	FONCTIONS
T1	Vitesse	Allumé	Démarre le moteur en première vitesse.
			Coupe le moteur.
T2	Vitesse	Allumé	Démarre le moteur en deuxième vitesse.
T3	Vitesse	Fixe	Appuyée brièvement, démarre le moteur en troisième vitesse.
		Clignotant	Appuyée pendant 2 secondes.
			Démarre la quatrième vitesse avec une temporisation de 6 minutes, après lesquelles le moteur retourne à la vitesse précédemment programmée. Fonction indiquée pour faire face aux pointes d'émission de fumées de cuisson.
L	Lumière	Branche et débranche l'éclairage.	

Attention : La touche **T1** coupe le moteur en passant toujours par la première vitesse.

Filtres anti-graisse

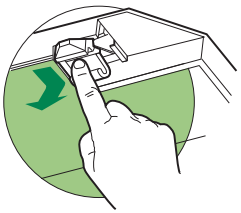
NETTOYAGE FILTRES ANTI-GRAISSE METALLIQUES AUTOPORTEURS



- Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres l'un aprés l'autre, en les poussant vers la partie arrière du groupe et en tirant simultanément vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter.
- Remonter les filtres en veillant à ce que la poignée reste vers la partie visible externe

Filtre anti-odeur (Version filtrante)

REMPLACEMENT FILTRE AU CHARBON ACTIF



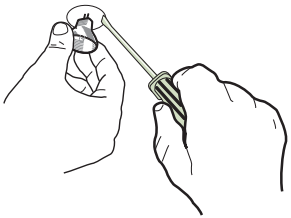
- Ni lavable, ni régénérable, le remplacer au moins tous les 4 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif colmaté, en agissant sur les crochets prévus à cet effet.
- Monter le nouveau filtre anti-odeur au charbon actif.
- Remonter les filtres anti-graisse métalliques.

Eclairage

REMPLACEMENT LAMPES

Lampe halogène de 20 W.

- Sortir la Lampe de la Douille en exerçant une légère traction.
- Remplacer par une nouvelle lampe possédant les mêmes caractéristiques, en veillant à ce que les deux fiches soient correctement insérées dans le logement de la Douille.



Ampoule	Absorption (W)	Culot	Voltage (V)	Dimensions (mm)	Code ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (ampoule) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (ampoule) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

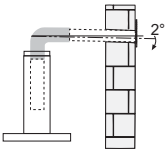
EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

⚠ Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.

INSTALLATION

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschilds im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist.
  Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräte eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.

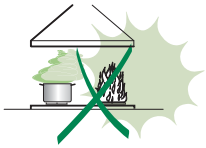


- Die Luft darf nicht über das flexible Rohr der Rauchabsaugung über mit Gas oder einem anderen Brennstoff betriebenen Kochstellen nach außen geleitet werden (nicht mit Geräten einsetzen, die die Luft lediglich in den Raum auslassen).
- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.

- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden. **Achtung**: Werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugedachten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.



- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen benutzt werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.

- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

WARTUNG

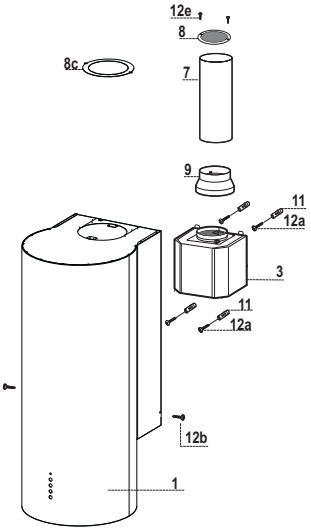
- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden.
- Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs.
- „Wenn die Reinigung nicht nach den Anweisungen durchgeführt wird, besteht Brandgefahr“.
- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.

Das Symbol am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

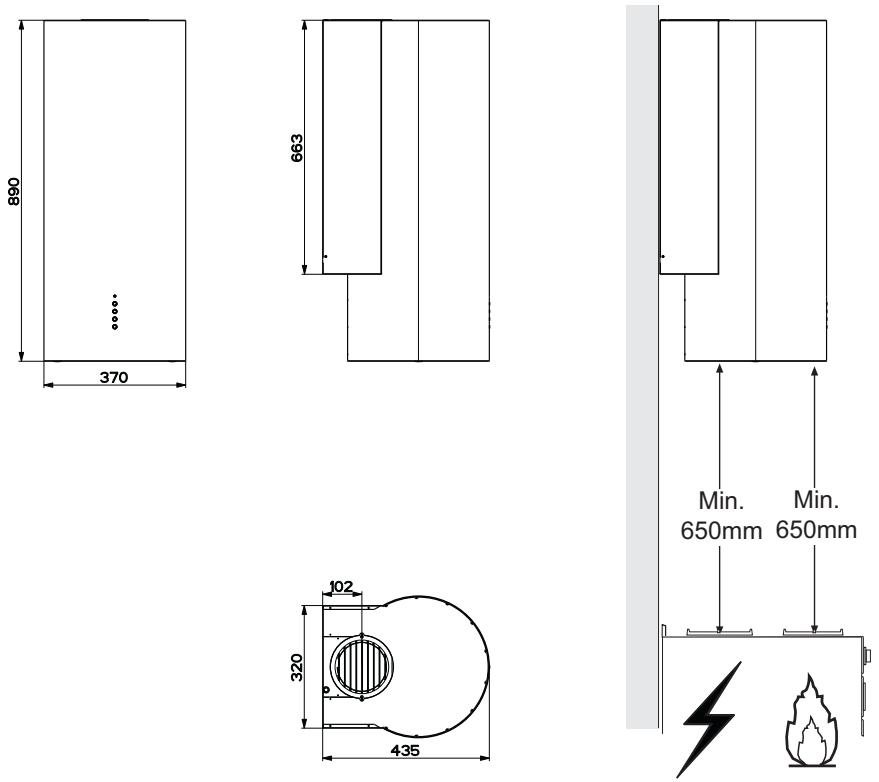
CHARAKTERISTIKEN

Komponenten

Bez.	Menge	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper, komplett mit: Bedienelementen, Beleuchtung, Filter
3	1	Absaugeinheit
7	1	PVC Rohr
8	1	Umlenkgitter
8c	1	Reduzierkappe Luftaustritt
9	1	Reduzierflansch ø 150-120 mm
Bez.	**Menge**	**Installationskomponenten**
11	4	Dübel ø 10 mm
12a	4	Schrauben 4,2 x 44,4
12b	2	Torx-Schrauben M3 x 8
12e	6	Schrauben 2,9 x 9,5
	Menge	**Dokumentation**
	1	Betriebsanleitung

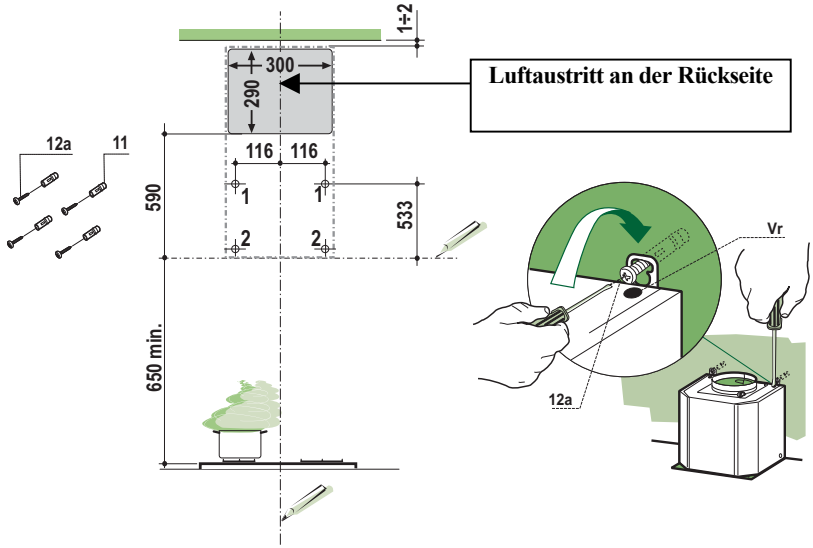


Platzbedarf



Bohren der Wand und Befestigung der Motoreinheit

Aufgrund der Komplexität der Installation sollte diese immer zu zweit durchgeführt werden.



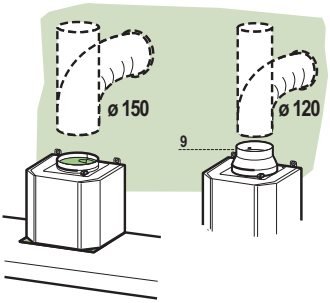
Bei Montage der Haube als Umluftversion darauf achten, dass oberhalb der Haube ein Abstand von mindestens 8-10 cm zur oberen Begrenzung (Decke oder Brett) einzuhalten ist.

An der Wand folgendes anzeichnen:

- eine senkrechte Linie bis zur Decke oder zur oberen Kante in der Mitte des Installationsbereichs der Haube,
- eine horizontale Linie an: min. 650 mm oberhalb der Kochfläche.
- Wie angegeben 116 mm von der senkrechten Bezugslinie (**1**) und 533 mm oberhalb der waagrechten Bezugslinie einen Punkt markieren.
- Diesen Vorgang an der gegenüberliegenden Seite wiederholen und die Nivellierung überprüfen.
- Die markierten Punkte mit einem Bohrer ø 8 mm bohren.
- Die Dübel **11** in die Bohrlöcher einsetzen.
- Die beiden mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) in die Löcher einschrauben. Dabei zwischen der Wand und dem Schraubenkopf 5-6 mm Platz lassen.
- Die 2 Schrauben **Vr** an den Aufhängepunkten der Motoreinheit **3** festziehen.
- Die Motoreinheit **3** an den Schrauben **12a** einhaken**.**
- Den Haubenkörper mit Hilfe der Schrauben **Vr** ausrichten.
- Die Bezugspunkte (**2**) der eingehakten Bügel unterhalb der Motoreinheit **3** markieren.
- Die markierten Punkte mit einem Bohrer ø 8 mm bohren.
- Die Dübel **11** in die Bohrlöcher einsetzen.
- Die 2 mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) in die Bohrlöcher einsetzen.
- Die 4 Befestigungsschrauben **12a** der Absaugeinheit definitiv festschrauben.

Luftaustrittanschluss Abluftversion

Für die Installation als Abluftversion die Haube mittels eines starren oder flexiblen Rohrs mit ø 150 oder 120 mm, das vom Installateur ausgewählt wird, an die Ableitung anschließen. Das Rohr kann sowohl an der Oberseite, als auch an der Rückseite der Haube austreten.



LUFTAUSTRITT AN DER RÜCKSEITE

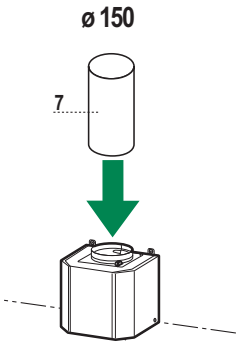
- Für die Erstellung der Abzugsöffnung ist das Schema zu befolgen, welches im Absatz über die Wandbohrung aufgeführt ist.
- Für den Anschluss mit einem Rohr mit ø 120 mm den Reduzierflansch **9** am Austritt am Haubenkörper einsetzen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Die eventuell vorhandenen Aktivkohlefilter ausbauen.

LUFTAUSTRITT AN DER OBERSEITE

- Für Anschlüsse mit Rohr ø 150 mm die Haube mittels eines starren oder flexiblen Rohrs an die Luftableitung anschließen.
- Für den Anschluss mit einem Rohr mit ø 120 mm den Reduzierflansch **9** am Austritt am Haubenkörper einsetzen.
- Die Haube mittels eines starren oder flexiblen Rohrs an die Luftableitung anschließen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Die eventuell vorhandenen Aktivkohlefilter ausbauen.

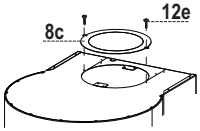
LUFTAUSTRITT BEI DER UMLUFTVERSION

- Das mitgelieferte PVC Rohr **7** in den Austritt des Pumpenkörpers stecken.
- Das Rohr bis zum Anschlag einschieben.



Abluftversion, hinterer Austritt

- Falls der Luftaustritt an der Rückseite der Haube gewählt wurde, muss die Reduktionskappe des Luftaustritts **8c** mit 2 den mitgelieferten Schrauben **12e** an der Oberseite der Haube angeschraubt werden.



Abluftversion, oberer Austritt

- Falls der Luftaustritt an der Oberseite der Haube gewählt wurde, müssen die beiden Bügel im Innern des Lochs an der Oberseite des Haubenkörpers entfernt werden. Auch das vorgestanzte Teil (Abb.**2**) entfernen, damit das Rohr durchgesteckt werden kann.
- Mit 2 mitgelieferten Schrauben **12e** die Bügel an dem zuvor entfernten zugeschnittenen Teil anschrauben.

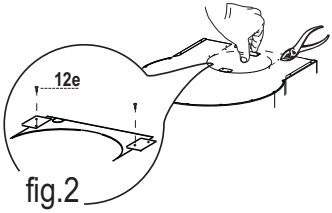
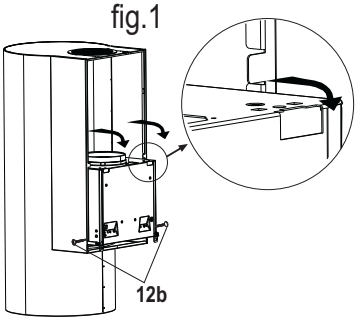
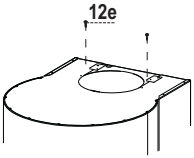


fig.2

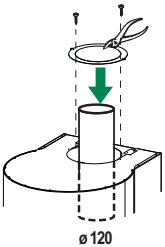
- Den Haubenkörper **1** mit der Absaugeinheit **3** verbinden und mit den 2 Schrauben **12b** seitlich befestigen. (Abb.**1**)

fig.1





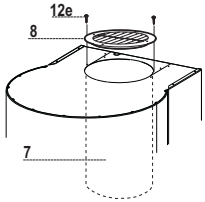
- Das vorgestanzte Teil mit den Bügeln (Abb. **2**) mit 2 mitgelieferten Schrauben **12e** wieder an der Oberseite des Haubenkörpers anschrauben, so dass das Abluftrohr blockiert wird.

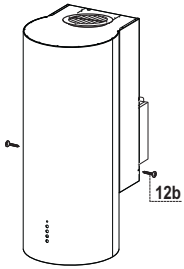


- Bei Verwendung eines Rohrs zu 120 das Innere der Reduzierkappe des Luftaustritts **8c** durchstoßen.
  Den so erhaltenen Ring in das Abluftrohr stecken und mit 2 mitgelieferten Schrauben **12e** anschrauben.

Montage des Pumpenkörpers bei der Abluftversion

- Die 2 im Innern der Bohrung an der Oberseite des Pumpenkörpers sichtbaren Bügel entfernen.
- Den Haubenkörper **1** mit der Absaugeinheit **3** verbinden und mit den 2 Schrauben **12b** seitlich befestigen**.**
- Das Umlenkgitter **8** am Rohr anlegen und seine korrekte Installation kontrollieren.
- Das Umlenkgitter **8** mit den mitgelieferten Schrauben **12e** anschrauben.
- Sicherstellen, dass die Aktivkohlefilter zur Geruchsbindung vorhanden sind.

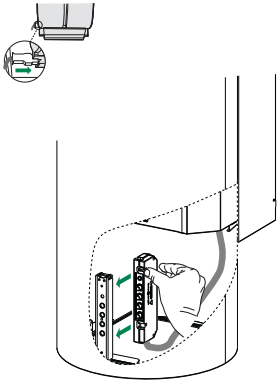


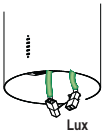


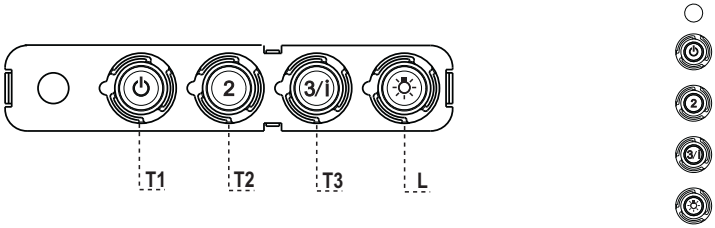
Elektroanschluss

- Beim Anschließen der Haube einen zweipoligen Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm zwischenschalten.
- Den Filter ausbauen und sicherstellen, dass der Stecker des Stromkabels korrekt mit der Buchse der Absaugeinheit verbunden ist.
- Das Steuergehäuse im Innern der Absaugeinheit **3** nehmen und in seine Plastikhalterung stecken, die sich am Haubenkörper, auf Höhe der Bedienelemente befindet.
- Bringen Sie die Verkabelung im Inneren des Körpers mit dem Klebstoff bereits installierte Kabel.
- Den Verbinder der Strahler **Lux** anschließen.

- Bei der Umluftversion den Aktivkohle-Geruchsfilter montieren.
- Die Fettfilter wieder einbauen.







Schalttafel

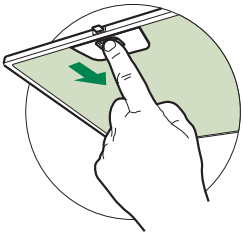
TASTE	LED		FUNKTIONEN
T1	Betriebsgeschwindigkeit	Eingeschaltet	Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein.
			Stellt den Motor ab.
T2	Betriebsgeschwindigkeit	Eingeschaltet	Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.
T3	Betriebsgeschwindigkeit	Bleibend	Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein.
		Blinkend	Bei 2 Sekunden langem Drücken: Aktiviert die auf 6 Minuten geregelte vierte Betriebsgeschwindigkeit, nach deren Ablauf zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurückgekehrt wird. Für die Beseitigung von sehr intensiven Kochdünsten geeignet.
L	Licht		Schaltet die Beleuchtung ein und aus.

Achtung: Mit der Taste **T1** wird von der ersten Betriebsgeschwindigkeit aus der Motor abgestellt.

WARTUNG

Fettfilter

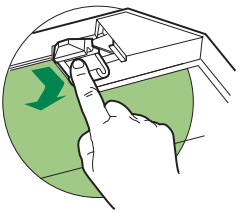
SELBSTTRAGENDER METALLFETTFILTER REINIGUNG



- Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist.
- Die Filter nacheinander aushaken, indem sie auf die Rückseite der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter reinigen (darauf achten, sie nicht zu verbiegen) und vor der Remontage trocknen lassen.
- Bei der Remontage ist darauf zu achten, dass sich der Griff auf der sichtbaren Außenseite befindet.

Geruchsfilter (Umluftversion)

AUSTAUSCHEN DER AKTIVKOHLE FILTER



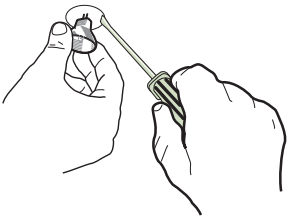
- Dieser Filter kann weder gewaschen noch wiederverwendet werden und ist alle 4 Betriebsmonate bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger auszutauschen.
- Die Metallfettfilter entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Filter aushaken.
- Den neuen Filter in seinem Sitz einhaken.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.

Beleuchtung

AUSWECHSELN DER LAMPEN

Halogenlampe 20 W.

- Die Lampe sorgfaeltig aus der Lampenfassung ziehen.
- Das Leuchtmittel durch ein gleichwertiges ersetzen und beim Wiedereinbau darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.



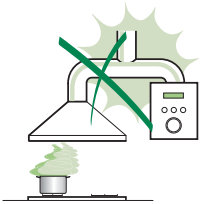
Lampe	Leistung (W)	Fassung	Spannung (V)	Größe (mm)	ILCOS-Code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (Lampe) 220-240 (Starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (Lampe) 220-240 (Starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

CONSEJOS Y SUGERENCIAS

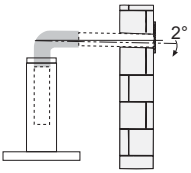
⚠ Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.

INSTALACIÓN

- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).



- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada.
  Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.

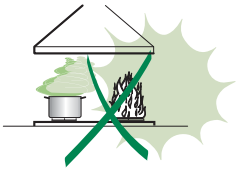


- El aire no se debe descargar a través del tubo flexible que se utiliza para la aspiración de humos de equipos alimentados por gas u otros combustibles (no usar con dispositivos que descargan solamente el aire en el local).
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.

- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.
  Advertencia: No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.
- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

USO

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.



- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.
- Este equipo no está diseñado para su uso por personas (incluyendo a niños) con disminución psico física sensorial o falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les haya supervisado o instruido por una persona responsable de su seguridad.

- **ATENCIÓN**: las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

MANTENIMIENTO

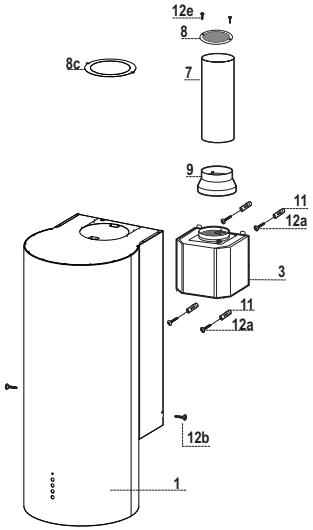
- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas.
- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente.
- "Existe el riesgo de incendio si la limpieza no se realiza conforme a las instrucciones".
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.

El símbolo en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

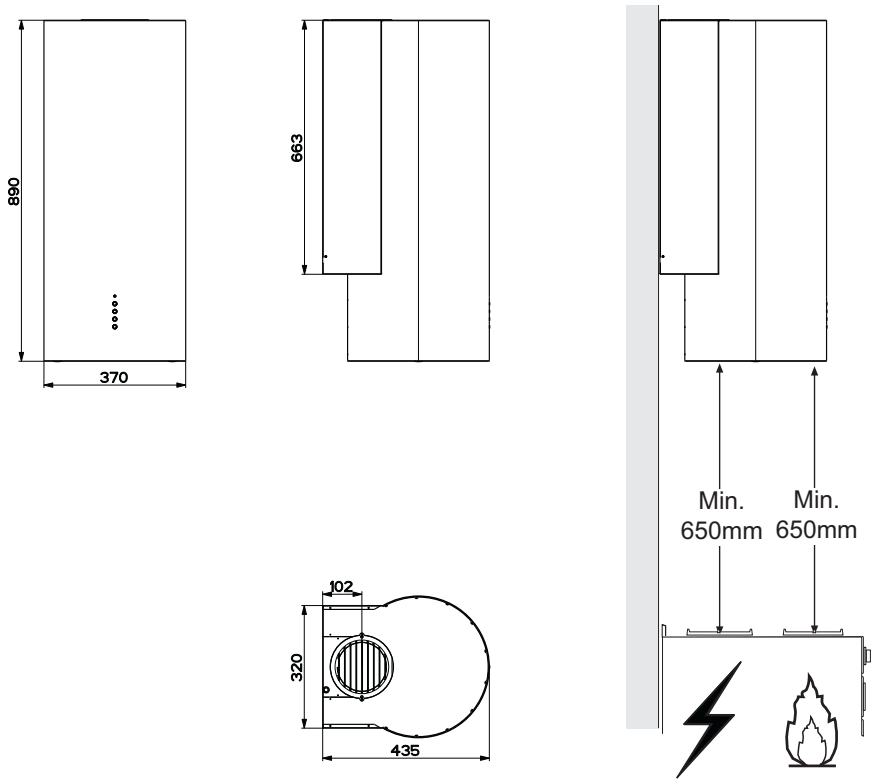
CARACTERÍSTICAS

Componentes

Ref.	Cant.	Componentes de producto
1	1	Cuerpo campana dotado de : Mandos, luz, filtros
3	1	Grupo Aspirador
7	1	Tubo PVC
8	1	Rejilla Direccionada
8c	1	Tapón –reducción salida aire
9	1	Brida de reducción¸ ø 150-120 mm
Ref.	**Cant.**	**Componentes de instalación**
11	4	Tacos ø 10
12a	4	Tornillos 4,2 x 44,4
12b	2	Tornillos M3 x 8 Torx
12e	6	Tornillos 2,9 x 9,5
	Cant.	**Documentación**
	1	Manual de instrucciones

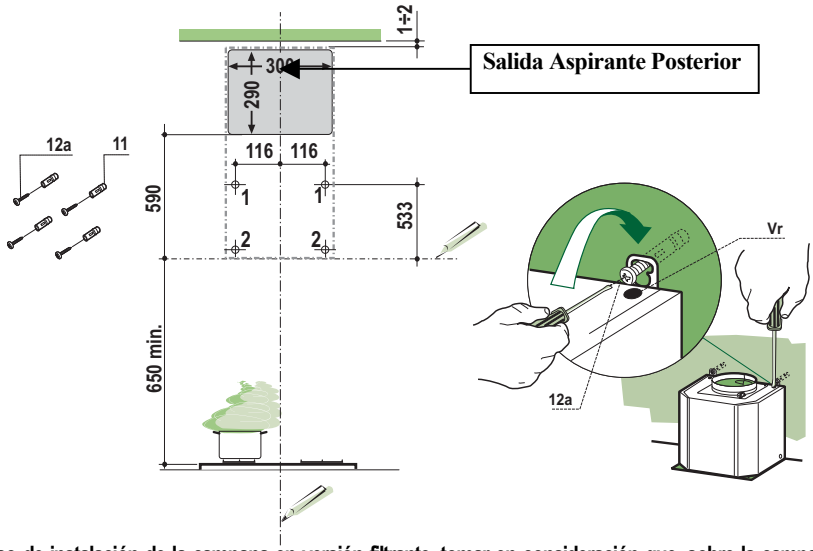


Dimensiones



Perforación pared y fijación grupo motor

Debido a la complejidad de la instalación se recomienda efectuarla como mínimo entre dos personas



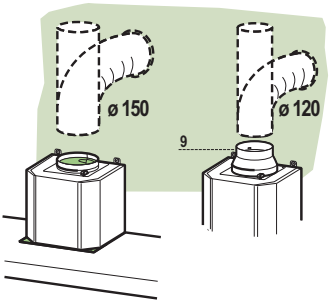
En el caso de instalación de la campana en versión filtrante, tomar en consideración que, sobre la campana, debe quedar una distancia desde el límite superior (techo o repisa) de por lo menos 8-10 cm.

Trazar en la pared:

- una línea vertical hasta el techo o al límite superior, al centro de la zona prevista para el montaje de la campana;
- una línea horizontal a: 650 mm min. sobre el plano de cocción.
- Marcar como se indica, un punto de referencia a (**1**) a 116 mm de la línea vertical de referencia, y 533 mm sobre la línea horizontal de referencia.
- Repetir esta operación por la parte opuesta, verificando su nivelación.
- Perforar ø 8 mm los puntos marcados.
- Introducir los tacos **11** en los orificios.
- Atornillar 2 tornillos **12a** (4,2 x 44,4) en dotación en los orificios dejando un espacio de 5-6 mm entre la pared y la cabeza del tornillo.
- Apretar los 2 tornillos **Vr** situados en los puntos de enganche del grupo motor **3**..
- Enganchar el grupo motor **3** a los tornillos **12a** .
- Operar en los tornillos**Vr** para nivelar el cuerpo de la campana.
- Marcar como se ha indicado los puntos de referencia (**2**) de las bridas enganchadas debajo del grupo motor **3**.
- Perforar ø8 mm los puntos marcados.
- Introducir los tacos **11** en los orificios.
- Enganchar 2 tornillos **12a** (4,2 x 44,4) en dotación en los orificios.
- Apretar definitivamente los 4 tornillos **12a** que fijan el grupo aspirador.

Conexión Salida Aire Versión Aspirante

Para la instalación en versión aspirante conectar la campana a la tubería de salida mediante un tubo rígido o flexible de ø 150 o 120 mm, cuya selección se deja al instalador. El tubo puede salir tanto por la parte superior como posterior de la campana.



SALIDA POSTERIOR

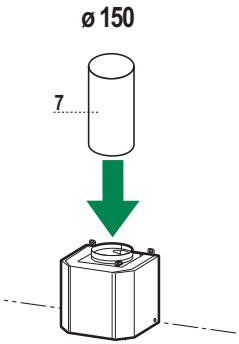
- Se recuerda que para efectuar el orificio de evacuación debe seguirse el esquema indicado en el párrafo perforación pared.
- Para la conexión con el tubo ø120 mm, insertar la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo campana.
- Fijar el tubo con adecuadas abrazaderas ajustables. El material necesario no viene en dotación.
- Quitar eventuales filtros antiolor al carbono activo.

SALIDA SUPERIOR

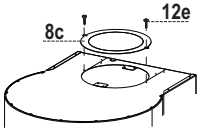
- Para la conexión con el tubo ø 150 mm, conectar la campana a la tubería de salida mediante un tubo rígido o flexible.
- Para la conexión con el tubo ø120 mm, insertar la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo campana.
- Conectar la campana a la tubería de salida mediante un tubo rígido o flexible.
- Fijar el tubo con adecuadas abrazaderas ajustables. El material necesario no viene en dotación.
- Quitar eventuales filtros antiolor al carbono activo.

SALIDA AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Insertar el tubo de pvc **7** en dotación en la salida del cuerpo de la campana.
- Empujar el tubo hasta el fondo.

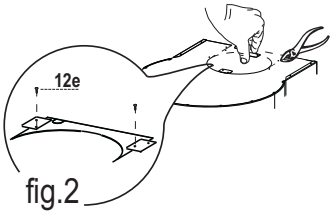


Versión aspirante salida posterior

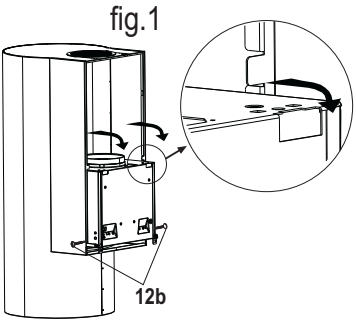


- En el caso se haya seleccionado la salida del aire en la parte posterior de la campana se deberá atornillar el tapón de reducción de salida del aire **8c** con 2 tornillos **12e** en dotación en la parte superior de la campana.

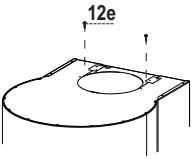
Versión aspirante salida superior



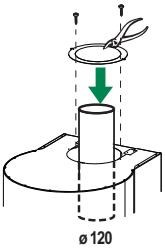
- En el caso se haya seleccionado la salida del aire en la parte superior de la campana se deberán despegar las 2 bridas visibles en la parte superior del cuerpo de la campana. Quitar también la pieza pre-entallada de (Fig.**2**) para permitir el paso del tubo.
- Atornillar las bridas a la pieza pre-entallada, despegada precedentemente, con 2 tornillos **12c** en dotación.



- Apoyar introduciendo el cuerpo de la campana **1** en el grupo aspirador **3** y fijarlo lateralmente utilizando los 2 tornillos **12b**. (Fig.**1**)



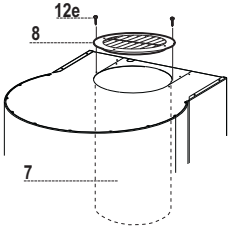
- Atornillar la pieza pre-entallada con las bridas (Fig.**2**) en la parte superior del cuerpo de la campana, con 2 tornillos **12e** en dotación para bloquear el tubo para la evacuación del aire.

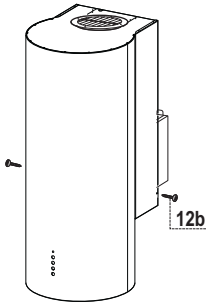


- Si se utiliza un tubo de 120 romper la parte interna del tapón de reducción salida aire **8c**.
  Introducir el anillo obtenido de esta manera en el tubo para la evacuación del aire y atornillarlo al cuerpo de la campana con 2 tornillos **12e** en dotación.

Montaje cuerpo campana versión filtrante

- Despegar las 2 bridas visibles al interior del orificio en la parte superior del cuerpo de la campana.
- Apoyar introduciendo el cuerpo de la campana **1** en el grupo aspirador **3** y fijarlo lateralmente utilizando los 2 tornillos**12b**.
- Posicionar la rejilla direccionada **8** en el tubo y verificar su correcta instalación.
- Atornillar la rejilla direccionada **8** con los tornillos **12e** en dotación.
- Comprobar la presencia de los filtros antiolor al carbono activo.

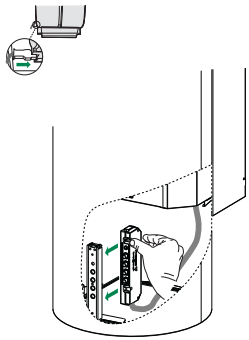


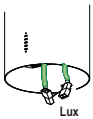


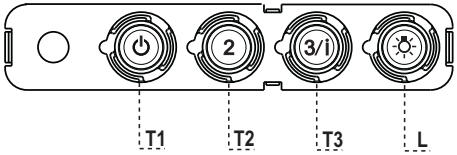
Conexión eléctrica

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con una apertura de los contactos de por lo menos 3 mm
- Quitar el filtro que el conector del cable de alimentación esté correctamente insertado en la toma del Aspirador.
- Tomar la caja de mandos internamente al grupo de aspiración **3** y encastrarla en su soporte de plástico situado en el cuerpo de la campana a la altura de los mandos.
- Pasar e fijar el cableado con lo pasa cable adhesivo ya montado.
- Conectar el conector de los focos **Lux** .

- Para la Versión filtrante montar el filtro antiolor al carbono activo.
- Montar nuevamente los filtros antigrasa.







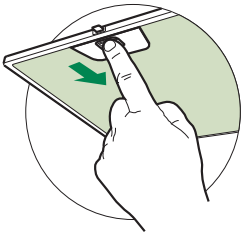
Tablero de mandos

TECLA		LED	FUNCIONES
T1	Velocidad	Encendido	Enciende el motor a la primera velocidad.
			Apaga el motor
T2	Velocidad	Encendido	Enciende el motor a la segunda velocidad
T3	Velocidad	Fijo	Presionada brevemente enciende el motor a la tercera velocidad.
		Intermitente	Presionada por 2 segundos. Activa la cuarta velocidad temporizada a 6 minutos, al final de los cuales vuelve a la velocidad implementada precedentemente. Adecuada a enfrentar las máximas emisiones de humos de cocción.
L	Luz		Enciende y apaga la instalación de iluminación.

Atención : La tecla **T1** apaga el motor pasando siempre por la primera velocidad.

Filtros antigrasa

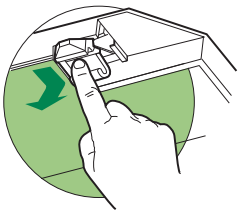
LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS



- Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Quitar los filtros uno por vez, operando en los enganches correspondientes.
- Lavar los filtros evitando que se doblen y dejarlos secar antes de volverlos a montar.
- Montar los filtros prestando atención en mantener la manija hacia la parte visible exterior..

Filtro antiolor (Versión filtrante)

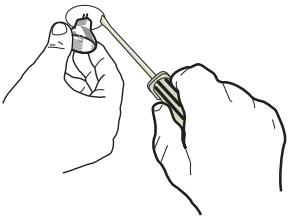
SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE CARBÓN ACTIVO



- No se puede lavar ni regenerar, se debe cambiar cada 4 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Quitar el filtro antigrasa metálico.
- Quitar el filtro antiolor de carbón activo saturado, operando en los enganches correspondientes.
- Montar el nuevo filtro enganchándolo en su asiento.
- Montar nuevamente el filtro antigrasa.

Iluminación

SUSTITUCIÓN DE LAS LAMPARAS



Lámparas halógenas de 20 W

- Extraer la lámpara desde el soporte.
- Sustituirla con una nueva con las mismas características, poniendo cuidado en insertar correctamente los dos enchufes en el asiento del soporte.

Lámpara	Consumo de energía (W)	Casquillo	Voltaje (V)	Dimensión (mm)	Código ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lámpara) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lámpara) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

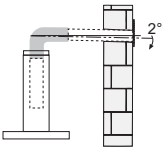
ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

⚠ Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Αναπρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.
  Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.

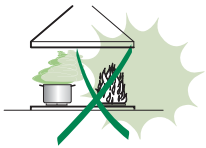


- Ο αέρας δεν πρέπει να απάγεται μέσα από τον εύκαμπτο σωλήνα που χρησιμοποιείται για την αναρρόφηση των καπναερίων από συσκευές που τροφοδοτούνται με υγραέριο ή άλλα καύσιμα (μην χρησιμοποιείτε με συσκευές που απάγουν αποκλειστικά τον αέρα του χώρου).
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.

- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα. **Προειδοποίηση:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτέζες πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.



- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, εκτός εάν ελέγχονται και εκπαιδεύονται στη χρήση της συσκευής από άτομα που ευθύνονται για την ακεραιότητά τους.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

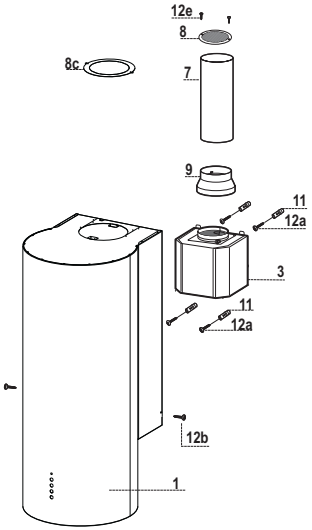
- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση που ο καθαρισμός δεν γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

Το σύμβολο πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

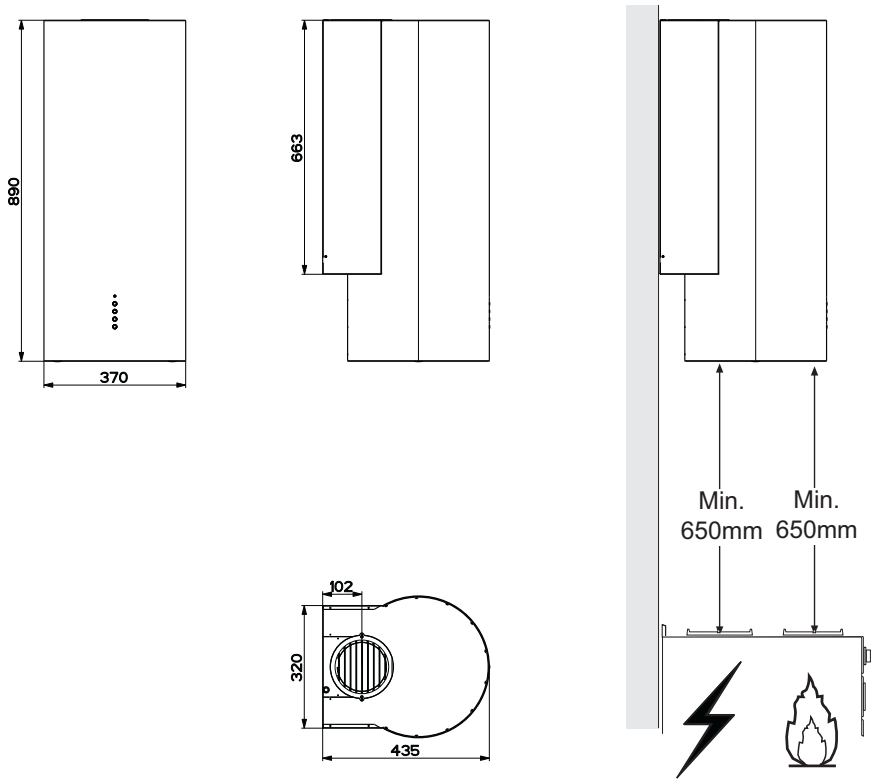
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Εξαρτήματα

Αναφ.	Ποσ.	Εξαρτήματα της συσκευής
1	1	Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Φίλτρα
3	1	Μονάδα αναρρόφησης
7	1	Σωλήνας PVC
8	1	Ρυθμιζόμενη γρίλια
8c	1	Τάπα-Συστολή εξόδου αέρα
9	1	Φλάντζα συστολής Φ 150-120 mm
Αναφ.	**Ποσ.**	**Εξαρτήματα για την εγκατάσταση**
11	4	Ούπα Φ 10
12a	4	Βίδες 4,2 x 44,4
12b	2	Βίδες M3 x 8 Torx
12e	6	Βίδες 2,9 x 9,5
	Ποσ.	**Έντυπα**
	1	Εγχειρίδιο οδηγιών

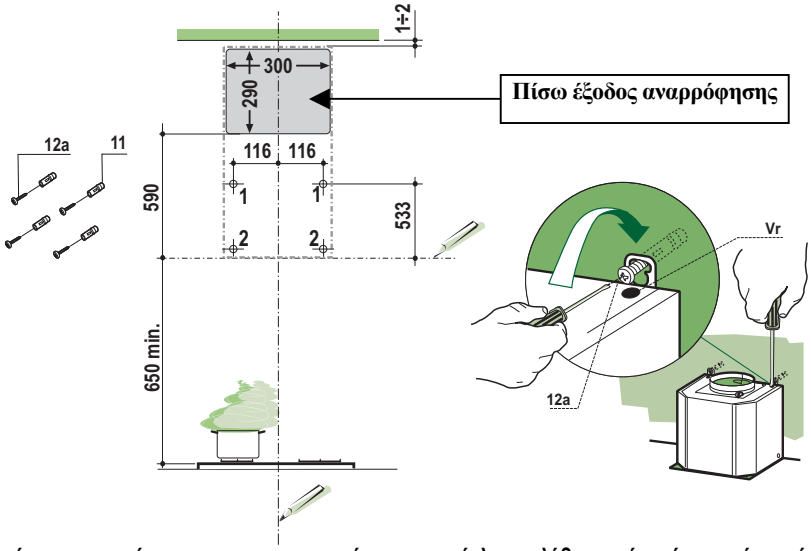


Διαστάσεις



Διάτρηση τοίχου και στερέωση της μονάδας μοτέρ

Λόγω της πολυπλοκότητας της εγκατάστασης, αυτή συνιστάται να γίνει από τουλάχιστον δύο άτομα.



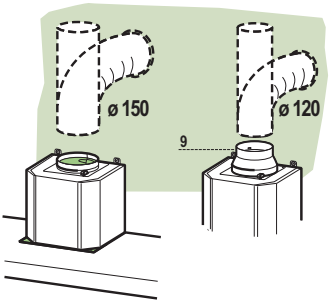
Σε περίπτωση εγκατάστασης του απορροφητήρα με ανακύκλωση, λάβετε υπόψη ότι το πάνω μέρος του απορροφητήρα πρέπει να απέχει από την οροφή ή το ράφι τουλάχιστον 8-10 cm.

Χαράξτε στον τοίχο:

- μία κατακόρυφη γραμμή ως την οροφή ή έως το ανώτερο σημείο, στο κέντρο της ζώνης που προορίζεται για την εγκατάσταση του απορροφητήρα.
- μια οριζόντια γραμμή σε: 650 mm min. πάνω από την επιφάνεια των εστιών.
- Σημειώστε όπως στην εικόνα ένα σημείο αναφοράς (**1**) σε απόσταση 116 mm από την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς, και 533 mm πάνω στην οριζόντια γραμμή αναφοράς.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά και ελέγξτε το αλφάδιασμα.
- Ανοίξτε οπές Φ 8 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούπα **11** στις οπές.
- Βιδώστε 2 βίδες **12a** (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού στις οπές αφήνοντας απόσταση 5-6 mm ανάμεσα στον τοίχο και την κεφαλή της βίδας.
- Σφίξτε τις 2 βίδες **Vr** στα σημεία σύνδεσης της μονάδας μοτέρ **3**.
- Στερεώστε τη μονάδα μοτέρ **3** στις βίδες **12a**.
- Ρυθμίστε τις βίδες **Vr** για να αλφαδιάσετε το σώμα του απορροφητήρα.
- Σημειώστε όπως στην εικόνα τα σημεία αναφοράς (**2**) των στηριγμάτων που είναι στερεωμένα στη μονάδα μοτέρ **3**.
- Ανοίξτε οπές Φ 8 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούπα **11** στις οπές.
- Βιδώστε 2 βίδες **12a** (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού στις οπές.
- Σφίξτε οριστικά τις 4 βίδες **12a** που στερεώνουν τη μονάδα αναρρόφησης.

Σύνδεση εξόδου αέρα μοντέλο απαγωγής

Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα Φ 150 ή 120 mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη. Η έξοδος του σωλήνα μπορεί να τοποθετηθεί τόσο στο πάνω όσο και στο κάτω μέρος του απορροφητήρα.



ΠΙΣΩ ΕΞΟΔΟΣ

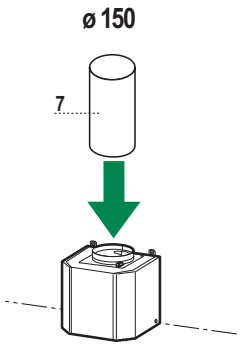
- Υπενθυμίζεται ότι για το άνοιγμα της τρύπας απαγωγής πρέπει να τηρούνται οι αποστάσεις της παραγράφου Διάτρηση τοίχου.
- Για σύνδεση με σωλήνα Φ120 mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαίο υλικό δεν διατίθεται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρα ενεργού άνθρακα.

ΠΑΝΩ ΕΞΟΔΟΣ

- Για σύνδεση με σωλήνα Φ 150 mm, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου χρησιμοποιώντας έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα.
- Για σύνδεση με σωλήνα Φ120 mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου χρησιμοποιώντας έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαίο υλικό δεν διατίθεται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρα ενεργού άνθρακα.

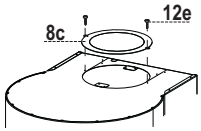
ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ

- Τοποθετήστε το σωλήνα PVC **7** του εξοπλισμού στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Σπρώξτε το σωλήνα μέχρι τέρμα.



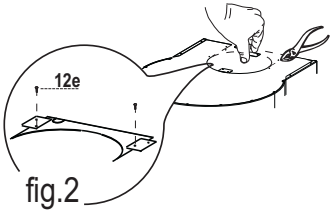
Πίσω έξοδος μοντέλου απαγωγής

- Σε περίπτωση που επιλέξετε την έξοδο αέρα στο πίσω μέρος του απορροφητήρα θα πρέπει να βιδώσετε την τάπα-συστολή εξόδου αέρα **8c** με 2 βίδες **12e** του εξοπλισμού στο πίσω μέρος του απορροφητήρα.

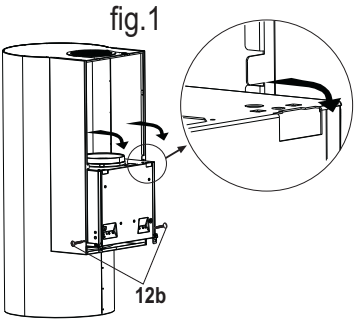


Πάνω έξοδος μοντέλου απαγωγής

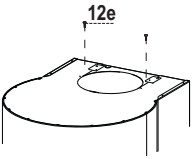
- Σε περίπτωση που επιλέξετε την έξοδο αέρα στο πάνω μέρος του απορροφητήρα θα πρέπει να αποσυνδέσετε τα 2 στηρίγματα που είναι ορατά στο εσωτερικό της οπής στο πάνω μέρος του σώματος απορροφητήρα. Αφαιρέστε επίσης το ήδη χαραγμένο κομμάτι της (Εικ.**2**) για να επιτρέψετε τη διέλευση του σωλήνα.
- Βιδώστε τα στηρίγματα στο ήδη χαραγμένο κομμάτι, που αφαιρέσατε προηγουμένως, με 2 βίδες **12e** του εξοπλισμού.



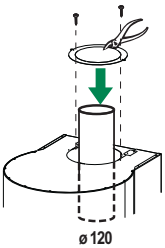
- Ακουμπήστε περνώντας το σώμα απορροφητήρα **1** στη μονάδα αναρρόφησης **3** και στερεώστε το στα πλευρά με τις 2 βίδες **12b**. (Εικ.**1**)



- Βιδώστε το ήδη χαραγμένο κομμάτι με τα στηρίγματα (Εικ.**2**) στο πάνω μέρος του σώματος απορροφητήρα, με 2 βίδες **12e** του εξοπλισμού, έτσι ώστε να ασφαλίσετε το σωλήνα για την εκκένωση του αέρα.

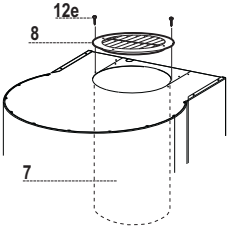


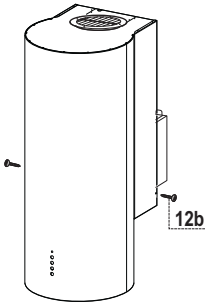
- Αν χρησιμοποιήσετε ένα σωλήνα Φ 120 σπάστε το εσωτερικό τμήμα της τάπας-συστολής εξόδου αέρα **8c**. Περάστε το δακτύλιο στο σωλήνα για την εκκένωση του αέρα και βιδώστε τον στο σώμα απορροφητήρα με 2 βίδες **12e** του εξοπλισμού.



Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα μοντέλου ανακύκλωσης

- Αποσυνδέσετε τα 2 στηρίγματα που είναι ορατά στο εσωτερικό της οπής στο πάνω μέρος του σώματος απορροφητήρα.
- Ακουμπήστε περνώντας το σώμα απορροφητήρα **1** στη μονάδα αναρρόφησης **3** και στερεώστε το στα πλευρά με τις 2 βίδες **12b**.
- Τοποθετήστε τη ρυθμιζόμενη γρίλια **8** στο σωλήνα και ελέγξτε τη σωστή τοποθέτησή της.
- Βιδώστε τη ρυθμιζόμενη γρίλια **8** τις βίδες **12e** του εξοπλισμού.
- Βεβαιωθείτε για την παρουσία των φίλτρων ενεργού άνθρακα.

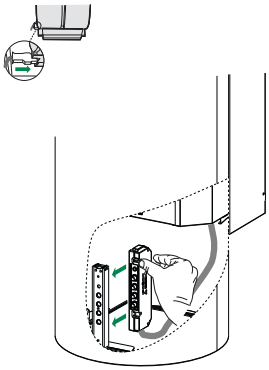


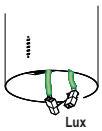


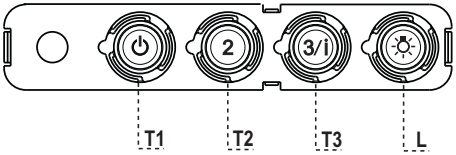
Ηλεκτρική σύνδεση

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Βγάλτε το φίλτρο και βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδα αναρρόφησης.
- Πάρτε το κουτί χειριστηρίων από το εσωτερικό της μονάδας αναρρόφησης **3** και στερεώστε το στην πλαστική βάση που βρίσκεται στο σώμα του απορροφητήρα στο ύψος των χειριστηρίων.
- Ασφαλίστε τις καλωδιώσεις στο εσωτερικό του περιβλήματος με το δακτύλιο ταινία έχει ήδη τοποθετηθεί
- Συνδέστε το συνδετήρα για τα σποτάκια **Lux**.

- Για το μοντέλο ανακύκλωσης τοποθετήστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα.
- Τοποθετήστε τα φίλτρα για λίπη.







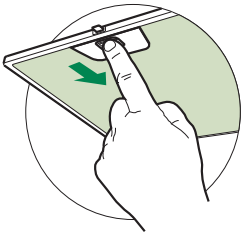
Πίνακας χειριστηρίων

ΠΛΗΚΤΡΟ		LED	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ
T1	Ταχύτητα	Αναμμένο	Ανάβει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα.
			Σβήνει το μοτέρ.
T2	Ταχύτητα	Αναμμένο	Ανάβει το μοτέρ στη δεύτερη ταχύτητα.
T3	Ταχύτητα	Σταθερό	Αν το πιέσετε για λίγο, ανάβει το μοτέρ στην τρίτη ταχύτητα.
		Αναβοσβήνει	Αν το πιέσετε για 2 δευτερόλεπτα.
			Ενεργοποιεί την τέταρτη ταχύτητα με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Κατάλληλη για μεγάλη παραγωγή ατμών από το μαγείρεμα.
L	Φως		Ανάβει και σβήνει το φως.

Προσοχή: Το πλήκτρο **T1** σβήνει το μοτέρ περνώντας πάντα από την πρώτη ταχύτητα.

Φίλτρα για λίπη

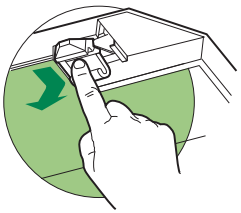
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ ΓΙΑ ΛΙΠΗ



- Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Αφαιρείτε τα φίλτρα ένα τη φορά, επεμβαίνοντας στους ειδικούς γάντζους.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους.
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.

Φίλτρο ενεργού άνθρακα (Μοντέλο ανακύκλωσης)

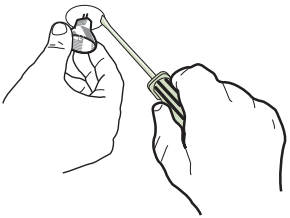
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ



- Δεν μπορεί να πλυθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον κάθε 4 μήνες ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Βγάλτε το μεταλλικό φίλτρο για λίπη.
- Βγάλτε το κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα αφού το ελευθερώσετε από τα στηρίγματα.
- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο ενεργού άνθρακα στη θέση του.
- Τοποθετήστε το μεταλλικό φίλτρο για λίπη.

Φωτισμός

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ



Λαμπτήρες αλογόνου των 20 W

- Βγάλτε το λαμπτήρα από τη βάση.
- Αντικαταστήστε τον με νέο λαμπτήρα ίδιων χαρακτηριστικών, έτσι ώστε να προσαρμόσουν σωστά τα δύο βύσματα στις υποδοχές της βάσης.

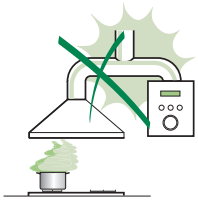
Λαμπτήρας	Κατανάλωση (W)	Κάλυκας	Τάση (V)	Διαστάσεις (mm)	Κωδικός ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (λαμπτήρας) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (λαμπτήρας) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

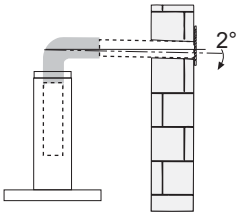
⚠ В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.

УСТАНОВКА

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).



- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления.
  Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).

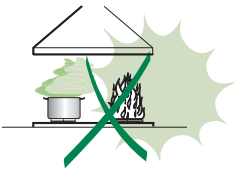


- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.

- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки. **Предупреждение**: использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.



- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.

- “ **ВНИМАНИЕ**: доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

УХОД

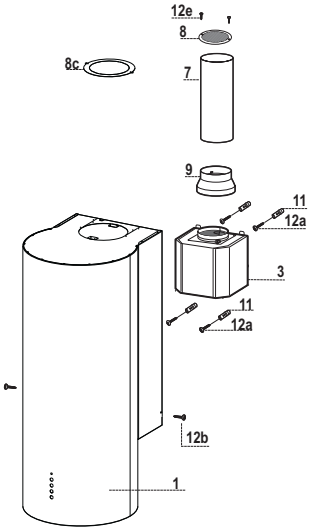
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.
- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора.
- "Опасность возникновения пожара, если очистка прибора не выполняется в соответствии с инструкциями".
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.

Символ на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

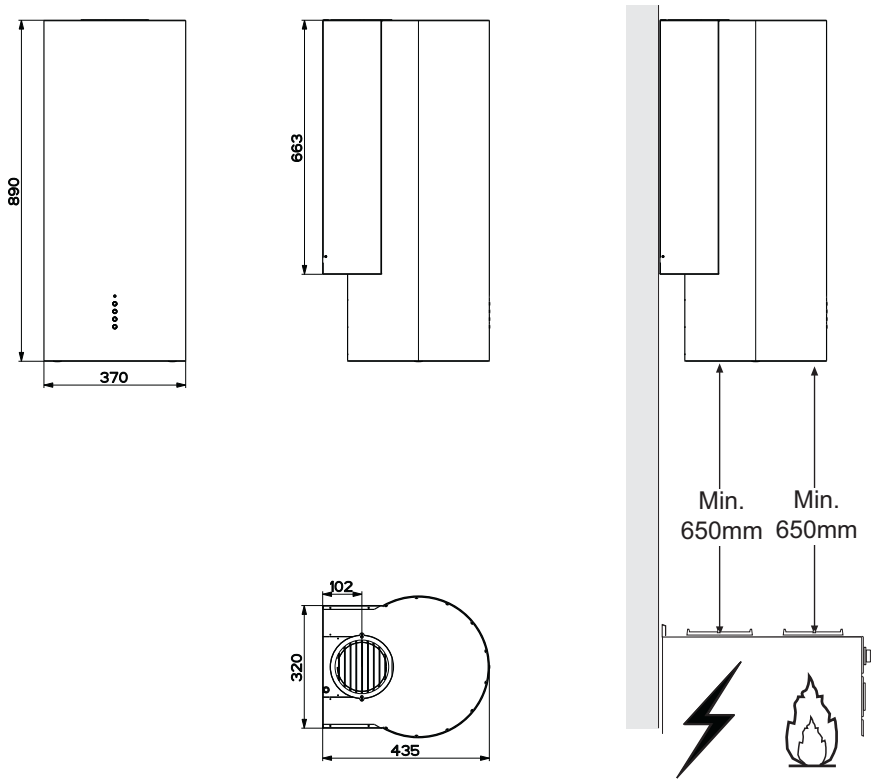
ХАРАКТЕРИСТИКИ

Части

Об.	Кол.	Части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, фильтрами
3	1	Вытяжной аппарат
7	1	Труба ПВХ
8	1	Регулируемая решетка
8c	1	Заглушка - переходный фланец выпуска воздуха
9	1	Переходный фланец ø 150-120 мм
Об.	**Кол.**	**Установочные компоненты**
11	4	Дюбели ø 10
12a	4	Винты 4,2 x 44,4
12b	2	Винты M3 x 8 Torx
12e	6	Винты 2,9 x 9,5
	Кол.	**Документация**
	1	Руководство по эксплуатации

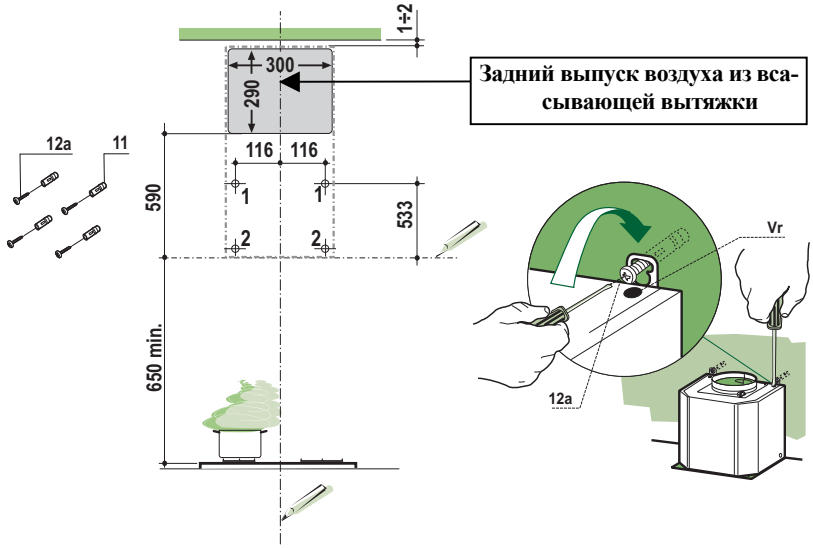


Габариты



Отверстия в стене и крепление силового агрегата

Учитывая сложность процесса установки прибора, рекомендуется выполнять его при участии не менее двух людей.



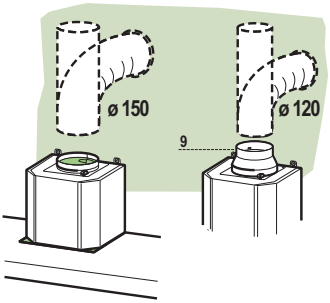
В случае установки фильтрующей вытяжки следует иметь в виду, что между прибором и верхним пределом (потолок или подвесная полка) должно быть расстояние не менее 8-10 см.

Проведите на стене:

- вертикальную линию до потолка или до верхнего предела по центру участка, предназначенного для установки вытяжки;
- горизонтальную линию на расстоянии не менее 650 мм над варочной панелью.
- Отметьте, как указано, установочную точку (**1**) на расстоянии 116 мм от вертикальной линии и на расстоянии 533 мм над горизонтальной линией.
- Повторите эту операцию с противоположенной стороны вертикальной линии и проверьте, чтобы точки были на одном уровне.
- Просверлите отверстия ø 8 мм в обозначенных точках.
- Вставьте в отверстия дюбели **11**.
- Ввинтите 2 прилагаемых винта **12a** (4,2 x 44,4) в отверстия, оставив 5-6 мм между стеной и головками винтов.
- Затяните 2 винта **Vr** в точках крепления силового агрегата **3**.
- Закрепите силовой агрегат **3** винтами **12a**.
- Винтами **Vr** выровняйте положение корпуса вытяжки.
- Обозначьте, как показано, контрольные точки (**2**) скоб, закрепленных под силовым агрегатом **3**.
- Просверлите отверстия ø 8 мм в обозначенных точках.
- Вставьте в отверстия дюбели **11**.
- Ввинтите в отверстия 2 прилагаемых в комплекте винта **12a** (4,2 x 44,4).
- Окончательно затяните 4 винта **12a** крепления вытяжного аппарата.

Соединение выпуска воздуха всасывающей вытяжки

Для установки всасывающей вытяжки соедините ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой ø 150 или 120 мм по усмотрению монтажника. Трубка может выходить как сверху, так и сзади вытяжки.



ВЫПУСК ВОЗДУХА СЗАДИ

- Чтобы сделать отверстие для отведения воздуха, следует придерживаться схемы, приведенной в разделе "Отверстия в стене".
- Для соединения с трубкой ø 120 мм вставьте переходный фланец **9** в выпускное отверстие в корпусе вытяжки.
- Закрепите трубку специальными трубными зажимами. Необходимый материал не входит в комплект поставки.
- Выньте фильтры против запахов на активированном угле.

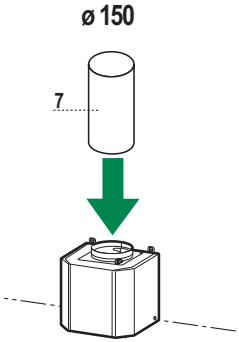
ВЫПУСК ВОЗДУХА СВЕРХУ

- Для соединения вытяжки трубкой ø 150 мм соедините ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой.
- Для соединения с трубкой ø 120 мм вставьте переходный фланец **9** в выпускное отверстие в корпусе вытяжки.
- Соедините вытяжку с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой.

- Закрепите трубку специальными трубными зажимами. Необходимый материал не входит в комплект поставки.
- Выньте фильтры против запахов на активированном угле.

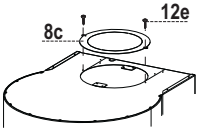
ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

- Вставьте прилагаемую в комплекте трубку из пвх **7** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Нажмите на трубку до упора.



Всасывающая вытяжка с задним выпуском воздуха

- Если выбран вариант с задним выпуском воздуха из вытяжки, следует привинтить заглушку - переходный фланец выпуска воздуха **8c** 2 прилагаемыми винтами **12e** в верхней части вытяжки.



Всасывающая вытяжка с верхним выпуском воздуха

- Если выбран вариант с выпуском воздуха из верхней части вытяжки, следует отделить 2 скобы, видные внутри отверстия в верхней части корпуса вытяжки. Снимите также элемент с надрезкой (Рис. **2**), чтобы проложить трубку.
- Привинтите скобы к снятому элементу с надрезкой 2 прилагаемыми винтами **12e**.

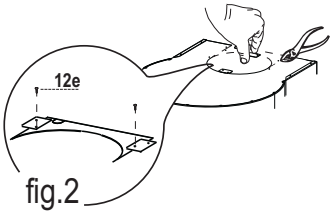
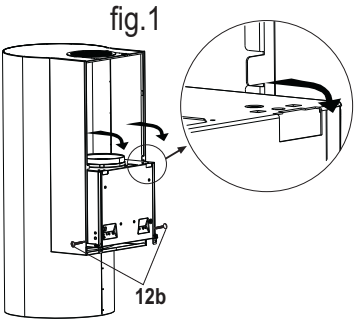


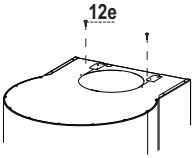
fig.2

- Приложите и наденьте корпус вытяжки **1** на вытяжной аппарат **3**, закрепите его по бокам 2 винтами **12b**. (Рис.**1**)

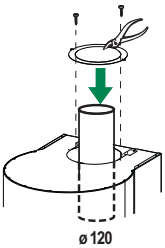
fig.1



- Привинтите элемент с надрезкой вместе со скобами (Рис. **2**) к верхней части вытяжки 2 прилагаемыми в комплекте винтами **12e**, чтобы зафиксировать трубку отведения воздуха в положении.

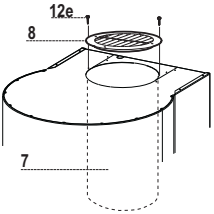


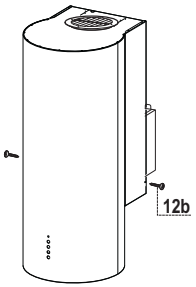
- При использовании трубки 120 пробейте внутреннюю часть заглушки - переходного фланца выхода воздуха **8c**. Установите полученное таким образом кольцо на трубку для отведения воздуха и привинтите ее прилагаемыми в комплекте 2 винтами **12e**.



Установка корпуса фильтрующей вытяжки

- Отделите 2 скобы, видные внутри отверстия в верхней части корпуса вытяжки.
- Приложите и наденьте корпус вытяжки **1** на вытяжной аппарат **3**, закрепите его по бокам 2 винтами **12b**.
- Установите регулируемую решетку **8** на трубу и проверьте правильность ее установки.
- Привинтите регулируемую решетку **8** прилагаемыми винтами **12e**.
- Проверьте наличие фильтров против запахов на активированном угле.

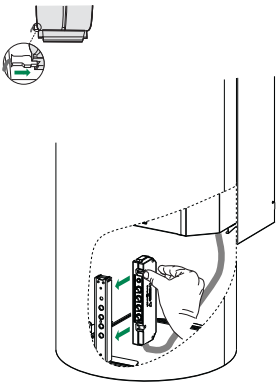


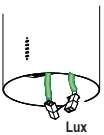


Электрическое подключение

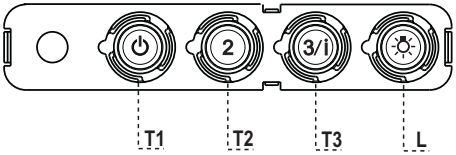
- Соедините вытяжку с сетью питания через двухполюсный выключатель с минимальным разведением контактов 3 мм.
- Выньте фильтр и проверьте, чтобы соединительный зажим питающего кабеля был правильно вставлен в разъем вытяжного устройства.
- Возьмите коробку управления внутри вытяжного аппарата **3** и вставьте ее в специальный пластиковый держатель в корпусе вытяжки на уровне устройств управления.
- Закрепите провода внутри корпуса с прокладкой ленты уже установлены.
- Соедините зажим лампочек освещения **Lux**.

- В фильтрующей вытяжке установите фильтр против запахов на активированном угле.
- Поставьте на место жировые фильтры.





ЭКСПЛУАТАЦИЯ



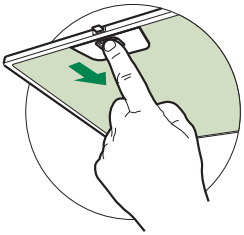
Панель управления

КЛАВИША	ИНДИКАТОР	ФУНКЦИЙ
T1 Скорость	Горит	Включает двигатель на первой скорости.
		Выключает двигатель.
T2 Скорость	Горит	Включает двигатель на второй скорости.
T3 Скорость	Горит	Кратким нажатием включает двигатель на третьей скорости.
	Мигает	При нажатии в течение 2 секунд.
		Включает четвертую скорость на 6 минут, по истечении которых возвращает двигатель на заданную ранее скорость работы. Функция пригодна для обработки максимальных объемов дыма от готовки.
L Освещение		Включает и выключает осветительную систему.

Внимание: Клавиша **T1** выключает двигатель, работа которого всегда проходит через первую скорость.

Противожировые фильтры

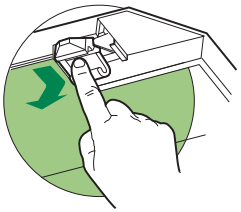
ОЧИСТКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПРОТИВОЖИРОВЫХ ФИЛЬТРОВ



- Такой фильтр можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтр необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае его активного применения.
- Снять фильтр, для чего прижать его к задней стороне узла и одновременно потянуть вниз.
- Помыть фильтр, следя за тем, чтобы он не погнулся, и дать ему просохнуть.
- Поставить фильтр на место так, чтобы ручка находилась с наружной стороны и была видна.

Фильтр против запахов (фильтрующая вытяжка)

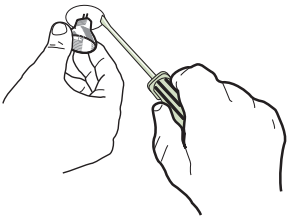
ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА



- Данный фильтр не моется и не восстанавливается; его следует менять не реже одного раза в 4 месяца или чаще в случае активного применения.
- Снять металлический противожировой фильтр.
- Отсоединить насыщенный угольный фильтр против запахов при помощи специальных защелок.
- Установить новый фильтр в положении и закрепить его защелками.
- Поставить на место металлический противожировой фильтр.

Освещение

ЗАМЕНА ЛАМП



Галогенные лампы 20 Вт.

- Вынуть из патрона лампу.
- Заменить ее на новую с такими же характеристиками; правильно вставить два штыревых контакта в гнездо лампового патрона.

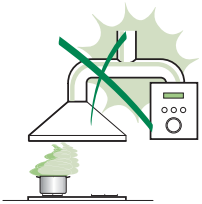
Лампа	Потребление (Вт)	Патрон	Напряжение (В)	Размер (ММ)	Код ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (лампа) 220-240 (пускатель)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (лампа) 220-240 (пускатель)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

PATARIMAI IR NUORODOS

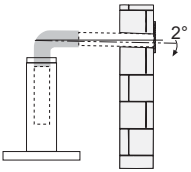
⚠ Naudojimo instrukcijos taikomos keliems šio prietaiso variantams. Taigi galite rasti aprašytas tokias savybes, kurios nebūdingos konkrečiam jūsų prietaisui.

MONTAVIMAS

- Gamintojas nebus atsakingas už jokią žalą, atsiradusią netaisyklingai arba netinkamai sumontavus prietaisą.
- Mažiausiasis saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir rinktuvo gaubto yra 650 mm (kai kurie modeliai gali būti montuojami žemiau, žr. paragrafus apie atstumus ir montavimą).



- Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant techninių duomenų lentelės, esančios gaubto viduje.
- Patikrinkite, ar I klasės prietaisai yra tinkamai įžeminti. Rinktuvą prijunkite prie ventiliacijos kanalo, naudokite ne mažesnio kaip 120 mm skersmens vamzdį. Atstumas nuo garų rinktuvo iki ventiliacijos kanalo turėtų būti kuo trumpesnis.
- Garų rinktuvo nejunkite prie dūmtakių, per kuriuos šalinami degimo metu susidarę dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).
- Jei rinktuvas yra naudojamas ne su elektros įrenginiais (pvz., dujų degikliais), kambaryje turi būti įrengta tinkama ventiliacija, kad išmetamosios dujos nepatektų atgal į patalpą. Tarp virtuvės ir lauko turi būti tiesioginė orlaidė, kad į patalpą galėtų patekti gryno oro. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.

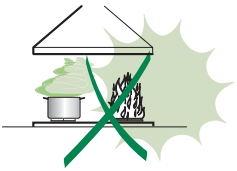


- Oras turi būti šalinamas į dūmtakį, kuris naudojamas išmetamoms dujoms iš degančių dujų ar kitokio kuro įrenginių šalinti (netaikoma įrenginiams, kurie nukreipia orą atgal į patalpą).
- Jei pažeidžiamas elektros kabelis, jį turi pakeisti gamintojas arba techninės priežiūros skyrius, kad būtų išvengta bet kokių pavojų.

- Jei pagal dujų degiklio įrengimo instrukcijas nurodomas didesnis atstumas, į tai turi būti atsižvelgta. Tai pat reikia laikytis nurodymų, kurie reguliuoja oro išmetimą.
- Gartraukiui tvirtinti naudokite tik sraigtus ir mažas dalis.
  Įspėjimas! Jei sraigtai ar tvirtinimo priemonės nebus montuojami pagal šias instrukcijas, tai gali sukelti elektros saugumo pavojų.
- Prijunkite gaubtą į elektros tinklą, naudodami dvipolį jungiklį, tarpas tarp kontaktų turi būti ne mažesnis nei 3 mm.

NAUDOJIMAS

- Garų rinktuvas buvo sukurtas naudoti tik namuose virtuvės kvapams šalinti.
- Rinktuvo niekada nenaudokite kitiems tikslams, kurie nenumatyti instrukcijoje.
- Garų rinktuvui veikiant, po juo niekada nepalikite didelės atviros ugnies.
- Sureguliuokite liepsnos intensyvumą taip, kad liepsna būtų nukreipta į keptuvės apačią, ji negali apimti šonų.
- Naudodami gilią keptuvę, turite būti atidūs: perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.



- Po garų surinktuvu negaminkite patiekalų, kuriuos prieš patiekimą ant stalo užpila spiritu arba konjaku ir uždega; yra gaisro pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų sutrikimų, taip pat asmenys, nemokėję ir nežinoję, kaip elgtis su prietaisu, jei tokie asmenys yra prižiūrimi, buvo apmokyti, kaip saugiai su juo elgtis, ir supranta esamą pavojų. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Vaikams valymo ir priežiūros darbų atlikti be priežiūros negalima.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra sutrikę, taip pat asmenims, nemokantiems ir nežinantiems, kaip elgtis su prietaisu, išskyrus atvejus, kai tokius asmenis prižiūri arba moko už jų saugumą atsakingas žmogus.

- **ATSARGIAI!** Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

PRIEŽIŪRA

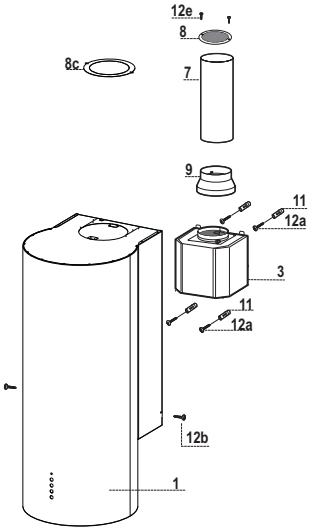
- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus, prietaisą išjunkite arba ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Po nurodyto laiko išvalykite ir (arba) pakeiskite filtrus (dėl gaisro pavojaus).
- Riebalų filtrai turi būti valomi kas 2 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir rinktuvas naudojami labai intensyviai; filtrus galima plauti indaplove.
- Aktyvuotos anglies filtras yra neplaunamas ir antrą kartą nenaudojamas, turi būti pakeistas apytiksliai kas 4 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir garų surinktuvas naudojami intensyviai.
- Neatlikus numatyto valymo, gali kilti gaisro pavojus.
- Rinktuvą valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį.

Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buities atliekų. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimantį elektros ir elektroninės įrangos perdirbimu. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į vietines miesto institucijas, savo buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisą nusipirkote.

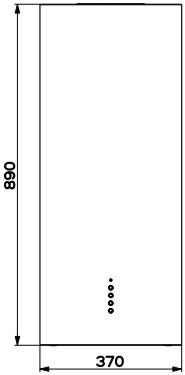
PRIETAISO APRAŠYMAS

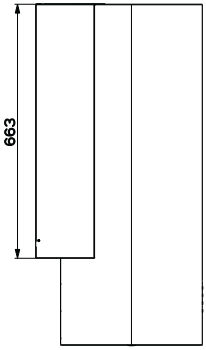
Sudedamosios dalys

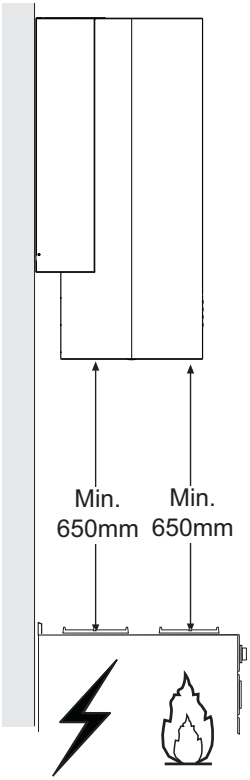
Nuor.	Kiekis	Gaminio sudedamosios dalys
1	1	Gaubto kupolas su: valdymo elementais, lempute, filtrais;
3	1	traukimo skyriumi;
7	1	PVC vamzdžiu;
8	1	kryptinėmis grotelėmis;
8c	1	oro angos redukciniu kamščiu;
9	1	150–120 mm skersmens redukcine junge;
Nuor.	**Kiekis**	**Montavimo sudedamosios dalys**
11	4	10 mm skersmens sienų kamščiai
12a	4	4,2 x 44,4 sraigtai
12b	2	M3 sraigtai x 8 „Torx“
12e	6	2,9 x 9,5 sraigtai
	Kiekis	**Dokumentacija**
	1	Instrukcijos vadovas

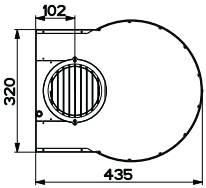


Kliūtis



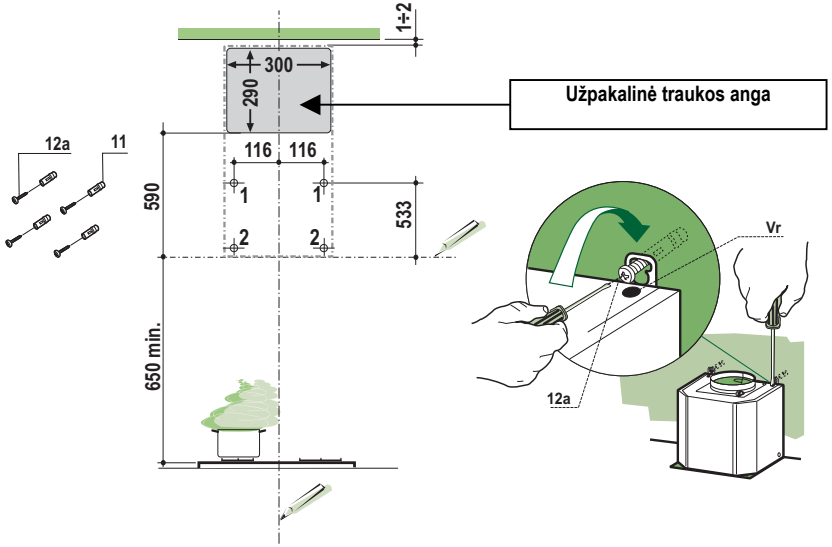






Sienos gręžimas ir variklio skyriaus tvirtinimas

Atsižvelgiant į montavimo darbų sudėtingumą, juos turi atlikti bent du žmonės.



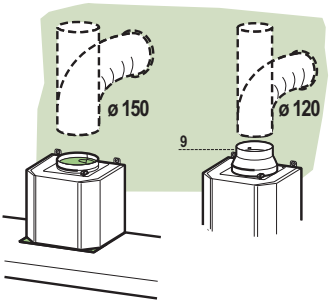
Jei montuojamas recirkuliacinės versijos gaubtas, atsiminkite, kad tarp gaubto ir paviršiaus viršuje (lubų ar lentynos) turi būti ne mažesnis nei 8–10 cm minimalus tarpas.

Ant sienos nubraižykite:

- vertikalią liniją iki lubų ar viršutinio paviršiaus, kurios centre bus montuojamas gaubtas;
- horizontalią liniją: 650 mm min. virš viryklės viršaus.
- Kaip parodyta brėžinyje, pažymėkite atskaitos tašką (**1**) 116 mm nuo vertikalios nuorodos linijos ir 533 mm virš horizontalios nuorodos linijos.
- Pakartokite šitą veiksmą kitoje pusėje, įsitikindami, kad jis nustatytas lygiai.
- Gręžkite pažymėtus taškus, naudodami 8 mm diametro grąžtą.
- Įdėkite kamštelius **11** į skylutes.
- Privežkite 2 sraigtus **12a** (4,2 x 44,4), pateikiamus kanaluose, palikdami 5–6 mm tarpą tarp sienos ir sraigtų galvučių.
- Užfiksuokite 2 sraigtus **Vr,** esančius variklio skyriaus **3** sujungimo taškuose.
- Užkabinkite variklio skyrių **3** ant sraigtų **12a**.
- Pasukite sraigtus **Vr,** norėdami išlyginti gaubto kupolą.
- Pažymėkite atskaitos taškus (**2**) laikikliams po variklio skyriumi **3**, kaip parodyta.
- Gręžkite pažymėtus taškus, naudodami 8 mm diametro grąžtą.
- Įdėkite kamštelius **11** į skylutes.
- Įdėkite 2 iš sraigtų **12a** (4,2 x 44,4), pateiktų kanaluose.
- Privežkite 4 sraigtus **12a,** galutinai sumontuodami traukimo įrenginį.

Oro angos jungimas. Ištraukimo versija

Kai montuojate gartraukį su garų ištraukimu, prijunkite gaubtą prie ištraukimo angos, naudodami standų arba lankstų 150 ar 120 mm diametro vamzdį, jį savo nuožiūra pasirenka darbus atliekantis darbuotojas. Vamzdis gali išlįsti iš gaubto viršuje arba užpakalinėje dalyje.



UŽPAKALINĖS DALIES ANGA

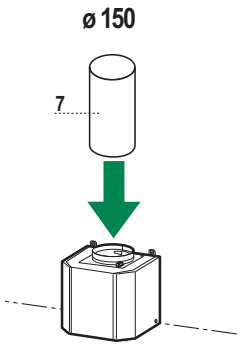
- Atsiminkite, kad gręždami vamzdyno angą turite laikytis nurodymų, kurie yra pateikti sienų gręžimo paragrafo diagramoje.
- Norėdami prijungti 120 mm diametro vamzdį, įdėkite redukcinę jungę **9** į gaubto kupolo angą.
- Pritvirtinkite, naudodami tinkamus vamzdžio tvirtinimus. Medžiagos šiems darbams atlikti nepateikiamos.
- Išimkite aktyvintos anglies filtrus.

VIRŠUTINĖ ANGA

- Norėdami prijungti 150 mm vamzdį, prijunkite gaubtą prie angos, naudodami standų arba lankstų vamzdį.
- Norėdami prijungti 120 mm diametro vamzdį, įdėkite redukcinę jungę **9** į gaubto kupolo angą.
- Prijunkite gaubtą prie angos, naudodami standų arba lankstų vamzdį.
- Pritvirtinkite, naudodami reikiamus vamzdžio tvirtinimus. Medžiagos šiems darbams atlikti nepateikiamos.
- Išimkite aktyvintos anglies filtrus.

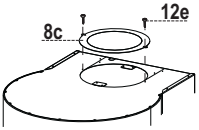
ORO ANGA. RECIRKULIACINĖ VERSIJA

- Įdėkite pateiktą PVC vamzdį **7** į gaubto kupolo angą.
- Įstumkite vamzdį iki galo.



Ištraukimo versijos užpakalinė anga

- Jei buvo pasirinkta oro anga užpakalinėje gaubto dalyje, oro angos redukcinis kamštis **8c** naudojant pateiktus 2 sraigtus **12e** turi būti įsuktas į viršutinę gaubto dalį.



Ištraukimo versijos viršutinė anga

- Jei buvo pasirinkta viršutinėje gaubto dalyje esanti oro anga, 2 laikikliai, matomi gaubto kupolo viršutinėje dalyje, turi būti nuimti. Taip pat nuimkite pažymėtą dalį, parodytą (**2** pav.), kad galima būtų pratiesti vamzdį.
- Prisukite laikiklius prie pažymėtos dalies, nuėmę ją, kaip aprašyta viršuje, naudodami 2 pateiktus sraigtus **12e**.

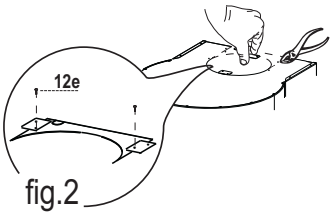
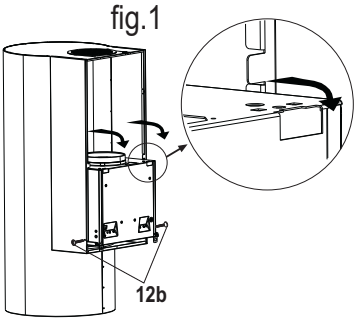


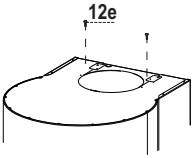
fig.2

- Uždėkite gaubto kupolą **1** ant traukimo skyriaus **3**, įdėdami jį, pritvirtinkite jį šone, naudodami 2 sraigtus **12b**. (**1** pav.)

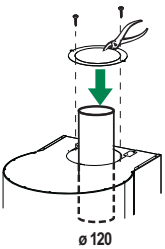
fig.1



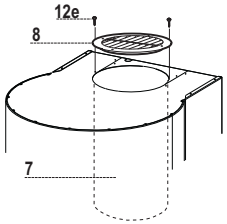
- Priveržkite pažymėtą dalį prie laikiklių (**2** pav.) atgal ant gaubto kupolo viršutinės dalies, naudodami 2 pateiktus sraigtus **12e**, kad oro ištraukimo anga būtų užblokuota.



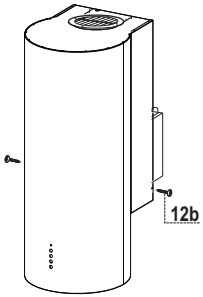
- Jei naudojamas 120 dydžio vamzdis, nulaužkite oro angos redukcinio kamščio **8c** vidinę dalį.
  Įdėkite tokiu būdu gautą žiedą į oro ištraukimo vamzdį ir priveržkite jį, naudodami 2 pateiktus sraigtus **12e**.



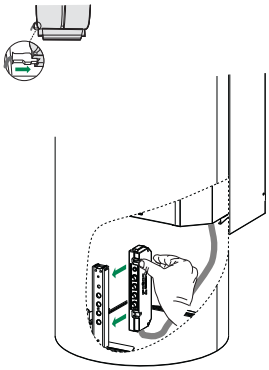
Gaubto korpuso montavimas. Recirkuliacinė versija



- Atskirkite 2 laikiklius, kuriuos galite matyti gaubto kupolo viršutinės dalies kiaurymėje.
- Uždėkite gaubto kupolą **1** ant traukimo skyriaus **3**, įdėdami jį, pritvirtinkite jį šone, naudodami 2 sraigtus **12b**.
- Padėkite kryptines groteles **8** ant vamzdžio ir patikrinkite, ar jos buvo tinkamai uždėtos.
- Pritvirtinkite kryptines groteles **8,** naudodami pateiktus sraigtus **12e**.
- Patikrinkite, ar buvo sumontuotas aktyvuotos anglies kvapo filtras

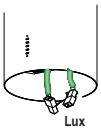


Jungimas į elektros tinklą

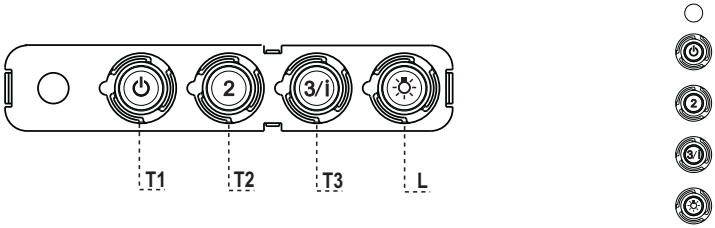


- Prijunkite gaubtą prie elektros tinklo, naudodami dvipolį jungiklį, tarpas tarp kontaktų turi būti ne mažesnis nei 3 mm.
- Išimkite filtrą ir įsitikinkite, ar elektros laidas buvo tinkamai įkištas į traukimo ventiliatoriaus lizdą.
- Paimkite valdymo dėžutę traukimo skyriuje **3** ir įdėkite į plastmasinę atramą, kuri yra gaubto kupole valdymo skyriaus aukštyje.
- Pratieskite ir užfiksuokite laidus su jau pritvirtintu lipniu kabelio sujungimu.
- Pritvirtinkite apšvietimo jungiklį **Lux**.

- Recirkuliacinė versija: pritvirtinkite aktyvuotos anglies kvapo filtrą.
- Vėl uždėkite metalinius riebalų filtrus.



NAUDOJIMAS



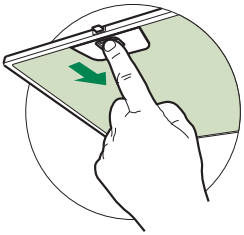
VALDYMO SKYDELIS

MYGTUKAS		DAVIKLIS	FUNKCIJOS
T1	Greitis	Įjungtas.	Paleidžia variklį pirmu greičiu.
			Sustabdo variklį.
T2	Greitis	Įjungtas.	Paleidžia variklį antru greičiu.
T3	Greitis	Nustatytas	Trumpai spustelėjus paleidžia variklį trečiu greičiu.
		Blykčiojantis	Spaudžiamas 2 sekundes. Aktyvuoja ketvirtą greitį, laikmatis nustatomas 6 minučių, paskui grįžtama prie anksčiau nustatyto greičio. Tinka tada, kai reikia ištraukti daug garų, susidariusių gaminant maistą.
L	Apšvietimas		Įjungia ir išjungia apšvietimo sistemą.

Įspėjimas! Mygtukas **T1** sustabdo variklį, pirmiau perėjus prie pirmo greičio.

Riebalus sulaikantys filtrai

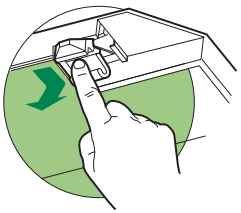
METALINIŲ RIEBALŲ FILTRŲ VALYMAS



- Gali būti plaunami indų plovimo mašinoje, būtina plauti kas 2 mėnesius ar dažniau jei naudojama ypač daug.
- Nuimti filtus po vieną pastumiant juos tuo pačiu metu į užpakalinę pusę ir patraukiant į apačią.
- Plaunant stengtis nesulenkti filtrų ir prieš įdėjimą nusausinti.
- Įdėti atgal paliekant rankeną išorinėje, matomoje pusėje.

Kvapų surinkimo filtras (filtravamo būdas)

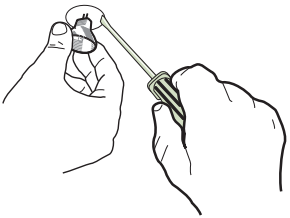
KVAPŲ SURINKIMO FILTRO PAKEITIMAS Į ANGLIES FILTRĄ



- Šis filtras yra neplaunamas ir neatnaujinamas, turi būti keičiamas kas 4 mėnesius ar dažniau, jei naudojama ypač daug.
- Pašalinti riebalų surinkimo metalinius filtrus.
- Nuimti pilnai prisigėrusį kvapo surinkimo anglies filtrą naudojant tam skirtus kabliukus.
- Įdėti naują filtrą pritaisant jį savo buvusioje vietoje.
- Atgal sudėti riebalų surinkimo metalinius filtrus.

Apšvietimas

LEMPUČIŲ KEITIMAS



20 W halogeninė lemputė

- Švelniai traukdami išimkite lemputę iš jai skirto laikiklio.
- Keiskite kita to paties tipo lempute, įsitikinę, ar du kaištukai yra tinkamai įdėti į lemputės laikiklio skyles.

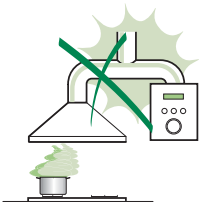
Lemputė	Galingumas (W)	Lizdas	Įtampa (V)	Matmenys (mm)	ILCOS kodas
	28	E14	220–240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lemputė) 220–240 (starteris)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lemputė) 220–240 (starteris)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

IETEIKUMI UN PRIEKŠLIKUMI

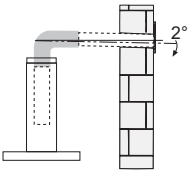
⚠ Lietošanas norādījumi attiecas uz vairākām šīs ierīces versijām. Tādējādi iespējams, ka atradīsit atsevišķas funkcijas, kas nepiemīt konkrētajai ierīcei.

UZSTĀDĪŠANA

- Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.
- Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).



- Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē.
- 1. klases ierīces gadījumā pārbaudiet, vai mājas elektrotīkls nodrošina pareizu zemējumu.
  Pievienojiet nosūcēju izvades plūsmai ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas īsākam.
- Nepievienojiet nosūcēju izplūdes cauruļvadiem, kas izvada sadegšanas atlikuma produktus (boileri, kamīni utt.).
- Ja nosūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plītīm), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepieļautu izvadāmi gāzu plūšanu atpakaļ. Virtuvei jābūt aprīkotai ar atveri, pa kuru var ieplūst āra gaiss. Ja tvaika nosūcējs uzstādīts savienojumā ar neelektriskā ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04 mbar, lai nepieļautu garaiņu ieplūšanu atpakaļ telpā.

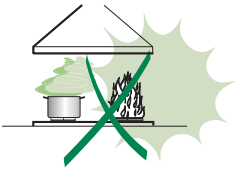


- Gaisu nedrīkst novadīt dūmvadā, kas tiek izmantots gāzes vai citu kurināmā dedzināšanas iekārtu izplūstošajām gāzēm (nav piemērojams iekārtām, kas gaisu telpā tikai atbrīvo).
- Gadījumā, ja bojāts strāvas padeves kabelis, to jānomaina izgatavotāja vai tehniskās apkalpošanas dienesta pārstāvim, lai nepieļautu nekādus riskus.

- Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās norādīts lielāks attālums, nekā noteikts iepriekš, tad tas ir jāņem vērā. Jāizpilda noteikumi, kas saistīti ar gaisa atbrīvošanu.
- Tvaika nosūcēja atbalstam izmantot tikai skrūves un mazās sastāvdaļas. **Brīdinājums**: Ja skrūvju vai stiprinājuma ierīces uzstādīšanā nav ievērotas šīs instrukcijas, tad var rasties elektriskās strāvas trieciena riski.
- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.

IZMANTOŠANA

- Tvaika nosūcējs ir izstrādāts ekskluzīvi lietošanai mājsaimniecībā, lai novērstu virtuves smakas.
- Nekad nelietot tvaika nosūcēju tādiem mērķiem, kādiem to nav paredzēts lietot.
- Nekad zem funkcionējoša tvaika nosūcēja neatstāt lielas atklātas liesmas.
- Noregulēt liesmas intensitāti tikai tieši zem pannas, pārliecinoties, ka liesma atrodas arī ārpus pannas malām.
- Dziļās tauku cepšanas ierīces lietošanas laikā ir nepārtraukti jānovēro: pārkarsēta eļļa var liesmās sadegt.



- Neuzstādīt zem tvaika nosūcēja gabarītiem; aizdegšanās risks.
- Šo ierīci lietot drīkst 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas, kas saistītas ar drošu ierīces lietošanu un ietverto bīstamības risku izpratni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un ierīces kopšanu nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti.
- Šī iekārta nav paredzēta izmantošanai cilvēkiem (tai skaitā bērniem) ar samazinātām fiziskajām, jūtības vai mentālajām spējām, vai bez pieredzes un zināšanām, izņemot gadījumus, kad tiem tiek sniegtas instrukcijas par iekārtas izmantošanu vai nodrošināta uzraudzība no tādas personas puses, kas atbild par viņu drošību.

- “ **UZMANĪBU**: Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var kļūt karstas.”

APKOPE

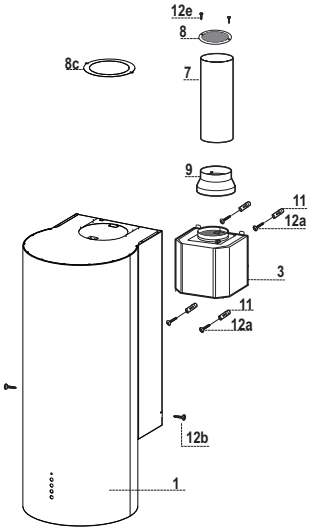
- Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
- Tīriet un/vai mainiet filtrus pēc noteikta laika perioda (aizdegšanās briesmas).
- Tauku filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
- Aktīvās ogles filtrs nav mazgājams un nav atjaunojams, to jāmaina apmēram pēc 4 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi.
- Nespēja veikt tīrīšanu, kā norādīts var izraisīt ugunsbīstamību.
- Nosūcēju tīriet ar mitru lupatiņu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli.

Simbols uz izstrādājuma un tam pievienotajos dokumentos nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod elektrisko vai elektronisko preču savākšanas punktā, kur tos pieņem pārstrādei. Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, Jūs palīdziet novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas tomēr var notikt, ja neievērosiet šī izstrādājuma utilizācijas noteikumus. Lai iegūtu papildinformāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar savu pašvaldību, vietējo atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.

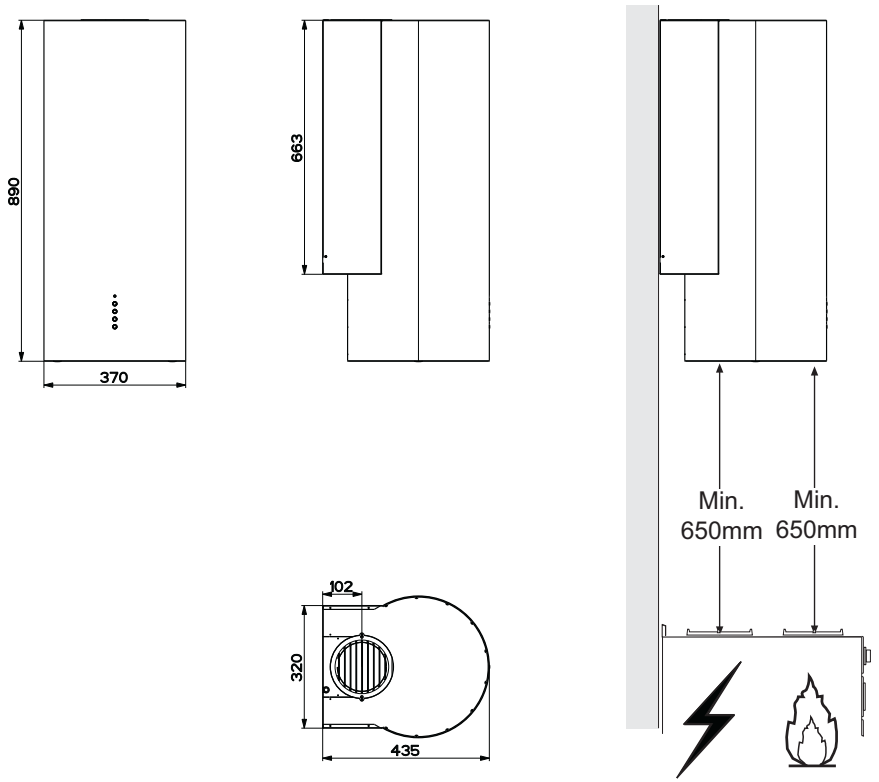
TEHNISKIE DATI

Sastāvdaļas

Ats.	Daudz.	Izstrādājuma sastāvdaļas
1	1	Tvaiku nosūcēja korpuss, komplektā ar: vadības elementiem, apgaismojumu, filtriem
3	1	Sūknēšanas iekārta
7	1	PVC (Polivinilhlorīda) cauruļvads
8	1	Vienvirziena režģis
8c	1	Gaisa izvades reduktors/aizbāznis
9	1	Samazināšanas uzmava 150-120 mm
Ats.	**Daudz.**	**Uzstādīšanas sastāvdaļas**
11	4	Sienas tapas ø 10
12a	4	Skrūves 4,2 x 44,4
12b	2	Skrūves M3 x 8 zvaigznes veida
12e	6	Skrūves 2,9 x 9,5
	Daudz.	**Dokumentācija**
	1	Lietošanas pamācība

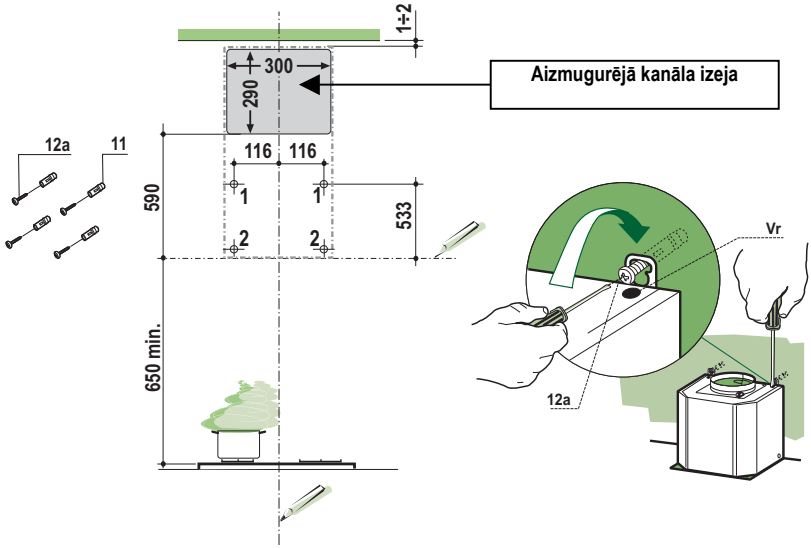


Izmēri



Sienas urbšana un motora iekārtas uzstādīšana

Ņemot vērā uzstādīšanas operāciju sarežģītību, tās ir jāveic vismaz diviem cilvēkiem.



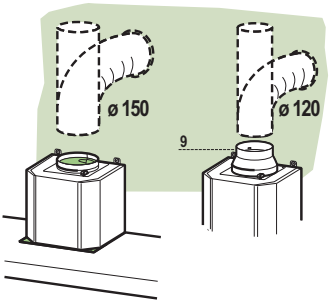
Ja tvaika nosūcējs tiek uzstādīts saskaņā ar atkārtotas pārstrādes tehnoloģijas versiju, tad jāņem vērā, ka jāatstāj vismaz 8-10 cm attālums starp tvaika nosūcēja virspusi un virsmu virs tās (griesti vai plaukts).

Uz sienas uzzīmēt zemāk minēto:

- vertikāla līnija līdz griestiem vai augšējai virsmai, tvaiku nosūcēja uzstādīšanas laukuma vidū;
- horizontāla līnija: min. 650 mm virs plīts virsmas.
- Kā parādīts attēlā, atzīmēt atskaites punktu (**1**) 116 mm attālumā no vertikālās atskaites līnijas un 533 mm virs horizontālās atskaites līnijas.
- Atkārtot šo operāciju otrā pusē, nodrošinot tās līmeni.
- Izurbiet atveres atzīmētajos punktos ar ø 8 mm urbi.
- Ievietot aizbāžņus **11** atverēs.
- Ievietojiet komplektā ietvertās 2 skrūves **12a** (4,2 x 44,4) nosūcēja fiksācijas atverēs, atstājot atstarpi 5-6 mm starp sienu un skrūves galviņu.
- Nofiksēt 2 skrūves **Vr**, kas atrodas motora iekārtas **3** savienojuma punktos.
- Pieāķēt motora iekārtu **3** pie skrūvēm **12a**.
- Pagriezt skrūves **Vr**, lai izlīdzinātu tvaika nosūcēja pārsegu.
- Atzīmēt atsauces punktus (**2**) konsolēm, kas pieāķēti zem motora iekārtas **3**, kā parādīts.
- Izurbiet atveres atzīmētajos punktos ar ø 8 mm urbi.
- Ievietot aizbāžņus **11** atverēs.
- Ievietot 2 no skrūvēm **12a** (4,2 x 44,4), kas paredzētas urbumiem.
- Pievilkt 4 skrūves **12a**, kas pilnībā nostiprina sūknēšanas iekārtu.

Gaisa izvades pieslēgums – kanālu sistēmas versija

Uzstādot tvaika nosūcēju saskaņā ar kanālu sistēmas versiju, pievienot tvaika nosūcēju pie izvades kanāla, izmantojot stingru vai elastīgu ø 150 vai 120 mm cauruļvadu, kura izvēle ir saskaņā ar uzstādīšanas speciālista viedokli. Cauruļvads var nākt no tvaika nosūcēja augšpusē vai aizmugurē.



IZVADE AIZMUGURĒ

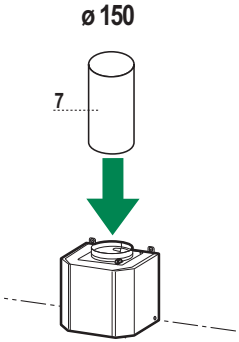
- Jāatceras, ka, urbjot kanālu sistēmas atveri, nepieciešams ievērot diagrammu, kas norādīta nodaļā par sienas urbšanu.
- Lai savienotu, izmantojot ø120 mm cauruļvadu, ievietot atloka **9** samazinājumu tvaika nosūcēja pārsega izejā.
- Nostiprināt cauruļvadu, izmantojot piemērotus cauruļvada turētājus. Tā veikšanai nepieciešamie materiāli netiek piegādāti.
- Izņemiet visus aktivētās ogles filtrus.

IZVADE AUGŠDAĻĀ

- Lai savienotu, izmantojot ø150 mm cauruļvadu, pievienot tvaika nosūcēju pie izvades kanāla, izmantojot stingru vai elastīgu cauruli.
- Lai savienotu, izmantojot ø120 mm cauruļvadu, ievietot atloka **9** samazinājumu tvaika nosūcēja pārsega izejā.
- Pievienot tvaika nosūcēju pie izvades kanāla, izmantojot stingru vai elastīgu cauruli.
- Nostiprināt cauruļvadu, izmantojot piemērotus cauruļvada turētājus. Tā veikšanai nepieciešamie materiāli netiek piegādāti.
- Izņemiet visus aktivētās ogles filtrus.

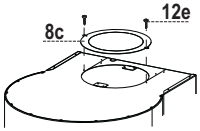
GAISA IZEJA – RECIRKULĀCIJAS VERSIJA

- Ievietot piegādāto polivinilhlorīda cauruli **7** tvaika nosūcēja pārsega izejā.
- Iebīdīt cauruli pilnībā.



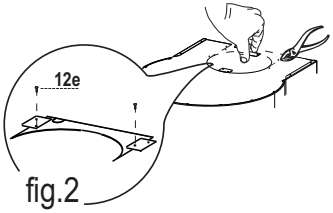
Izeja aizmugurē saskaņā ar kanālu sistēmas versiju

- Ja ir izraudzīta gaisa izeja tvaika nosūcēja aizmugurē, tad gaisa izvades reduktors/aizbāznis **8c** ir jāpieskrūvē tvaika nosūcēja augšdaļā, izmantojot 2 piegādātās skrūves **12e**.

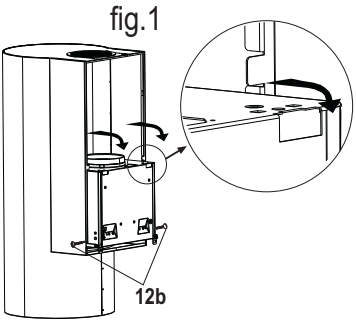


Izeja augšdaļā saskaņā ar kanālu sistēmas versiju

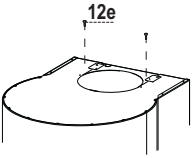
- Ja ir izraudzīta gaisa izeja tvaika nosūcēja augšdaļā, tad ir jānoņem 2 konsoles, kas redzamas tvaika nosūcēja augšdaļā. Turklāt jānoņem parādītā (2. att.) paredzētā sekcija, lai varētu izvietot cauruļvadu.
- Pieskrūvēt konsoles pie paredzētās detaļas pēc tās noņemšanas, kā iepriekš aprakstīts, izmantojot 2 piegādātās skrūves **12e**.



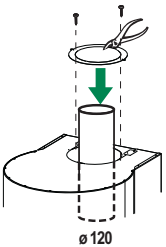
- Novietot tvaika nosūcēja pārsegu **1** uz sūknēšanas iekārtas **3**, ievietojot to, un nostiprināt to sānos, izmantojot 2 skrūves **12b**. (1. attēls)



- Saskrūvēt paredzēto detaļu kopā ar konsolēm (2. att.) atpakaļ uz tvaika nosūcēja augšdaļas, izmantojot 2 piegādātās skrūves **12e**, bloķējot gaisa kanālu sistēmas cauruļvadu.

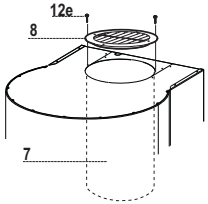


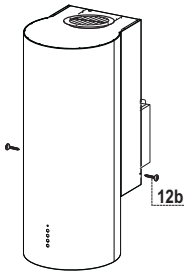
- Ja tiek izmantota lieluma 120 caurule, pārtraukt gaisa izvades reduktora/aizbāžņa **8c** iekšējo daļu.
  Šādā veidā iegūto gredzenu ievietot gaisa kanālu sistēmas cauruļvadā un pieskrūvēt to pie tvaika nosūcēja pārsega, izmantojot 2 piegādātās skrūves **12e**.



Tvaika nosūcēja korpusa uzstādīšana – Recirkulācijas versija

- Atvienot 2 konsoles, ko var redzēt atveres iekšpusē tvaika nosūcēja pārsega augšdaļā.
- Novietot tvaika nosūcēja pārsegu **1** uz sūknēšanas iekārtas **3**, ievietojot to, un nostiprināt to sānos, izmantojot 2 skrūves **12b**.
- Pozicionēt vienvirziena režģi **8** uz cauruļvada un pārbaudīt, vai tas uzstādīts pareizi.
- Nostiprināt vienvirziena režģi **8**, izmantojot piegādātās skrūves **12e**.
- Pārliecināties, ka ir uzstādīts aktīvās ogles smaku filtrs.

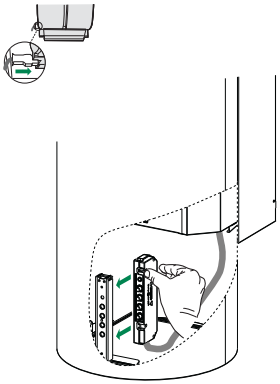


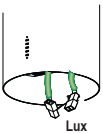


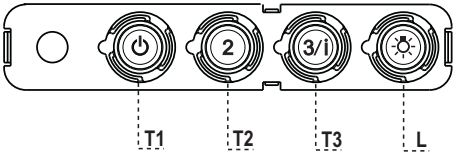
Elektriskais savienojums

- Pievienojiet elektrotīklam ar divpolu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.
- Izņemt filtru un pārliecināties, ka barošanas kabelis ir kārtīgi ievietots sūknēšanas ventilatora kontaktligzdā.
- Paņemt vadības pulti sūknēšanas iekārtas **3** iekšpusē un ievietot to plastikāta atbalstā, kas tam paredzēts tvaika nosūcēja pārsegā vadības ierīču augstumā.
- Uzstādīt elektroinstalāciju, izmantojot jau uzstādītu lipīgu kabeli.
- Uzstādīt apgaismojuma savienotāju **Lux**.

- Recirkulācijas versijas gadījumā, uzstādiet aktivētās ogles smaku filtru.
- Uzstādiet atpakaļ metāla tauku filtrus.







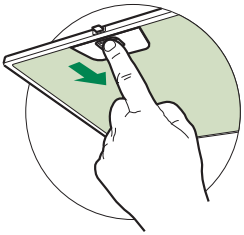
Vadības panelis

TAUSTIŅŠ		DIODE	FUNKCIJAS
T1	Ātrums	Iesl.	Ieslēdz motoru ar pirmo ātrumu.
			Izslēdz motoru.
T2	Ātrums	Iesl.	Ieslēdz motoru ar otro ātrumu.
T3	Ātrums	Fiksēts	Viegli piespiežot, ieslēdz motoru ar trešo ātrumu.
		Mirgo	Piespiests uz 2 sekundēm. Aktivizē ceturto ātrumu ar laika slēdzi iestatītu uz 6 minūtēm, pēc tam ieslēdzas iepriekš iestatītais ātrums. Piemērots darbībām, kad gatavošanas laikā izdalās daudz tvaiku.
L	Apgaismojums		Ieslēdz un izslēdz apgaismojuma sistēmu.

Brīdinājums: Ar taustiņu **T1** izslēdz motoru, vispirms ieslēdzot pirmo ātrumu.

Tauku filtri

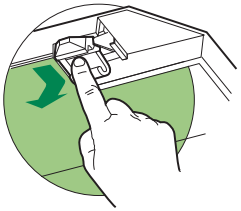
METĀLA PAŠBALSTOŠO TAUKU FILTRU TĪRĪŠANA



- Filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
- Izņemiet filtrus pa vienam, spiežot tos virzienā uz grupas aizmuguri un vienlaicīgi velkot uz leju.
- Izmazgājiet filtrus, uzmanieties, lai nesalocītu. Pirms uzstādīšanas rūpīgi izžāvējiet.
- Uzstādot filtrus atpakaļ, pārliecinieties, ka rokturis ir redzams no ārpuses.

Aktivētās ogles filtrs (Recirkulācijas versija)

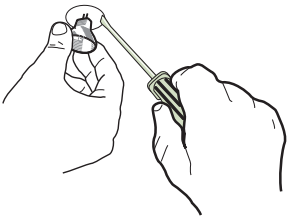
AKTIVĒTĀS OGLES FILTRA MAIŅA



- Filtrs nav mazgājams un nav atjaunojams, to jāmaina apmēram pēc 4 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi.
- Noņemiet metāla tauku filtrus.
- Izņemiet piesārņotos aktivētās ogles filtrus, atlaižot fiksācijas āķus.
- Uzstādiet jauno filtru, iekabinot to savā vietā.
- Noņemiet metāla tauku filtrus.

Apgaismojums

SPULDŽU MAIŅA



20 W halogēna spuldze

- Viegli velkot, izņemiet spuldzi no turētāja.
- Nomainiet ar jaunu tāda paša tipa spuldzi, pārliecinieties, ka divas tapiņas ir pareizi ievietota spuldzes turētāja atverēs.

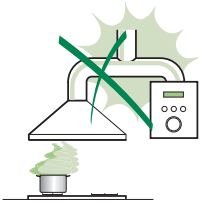
Lampa	Jauda (W)	Ligzda	Spriegums (V)	Gabarīti (mm)	ILCOS kods
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lampa) 220-240 (starteris)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lampa) 220-240 (starteris)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

SOOVITUSED JA ETTEPANEKUD

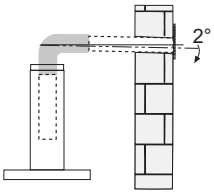
⚠ Kasutusjuhised kehtivad selle seadme mitmele versioonile. Seetõttu võite siit leida individuaalsete funktsioonide kirjeldusi, mis ei kehti teie spetsiifilisele seadmele.

PAIGALDAMINE

- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).



- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.
  Ühendage pliidikumm tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.
- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Köögil peab olema puhta õhu sisenemise garanteerimiseks otsene ühendus vaba õhuga. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tõmbamist ruumi pliidikummi poolt.



- Õhku ei tohi väljutada lõõri, mida kasutatakse gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmete suitsu väljalaskena (ei rakendu seadmetele, mis väljutavad õhu ainult tagasi ruumi).
- Toitekaabli kahjustuste korral tuleb ohtude vältimiseks lasta see tootja või tehnilise hoolduse osakonna poolt asendada.

- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad suurema ülaltoodud vahemaa, tuleb arvestada sellega. Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.
  Hoiatus: Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriohtusid.
- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.

KASUTAMINE

- Pliidikumm on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks köögilõhnade eemaldamiseks.
- Ärge kasutage seda kunagi eesmärkidel, mille jaoks see mõeldud pole.
- Ärge jätke töötava pliidikummi alla kunagi kõrgeid avatud leeke.
- Reguleerige leekide tugevust nii, et need oleks suunatud ainult panni põhjale ega ei haaraks selle külgesid.
- Rasvas kuumutamisel tuleb seda pidevalt jälgida: ülekuumutatud õli võib põlema süttida.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt (sealhulgas lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul, kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.

- “ **ETTEVAATUST**: Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.”.

HOOLDUS

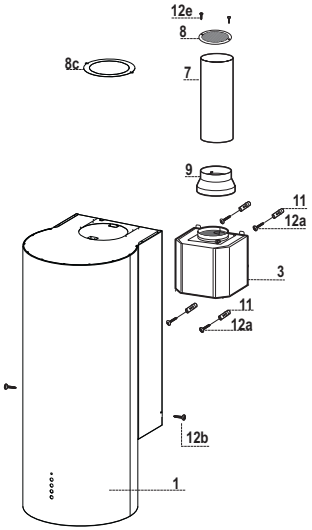
- Enne hooldustööde teostamist lülitage seade välja või ühendage see võrgutoitest lahti.
- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht).
- Rasvafiltrid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas.
- Aktiivsöefilter ei ole pestav ega regenereeritav ning tuleb vahetada ligikaudu iga 4 kasutuskuu järel või eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini.
- "Puhastamise siintoodud viisil mitte teostamise tagajärjeks on tulekahju oht."
- Puhastage pliidikummi niiske lapi ja neutraalse vedela puhastusvahendiga.

sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitate te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.

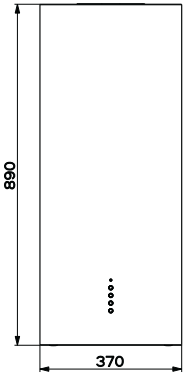
OMADUSED

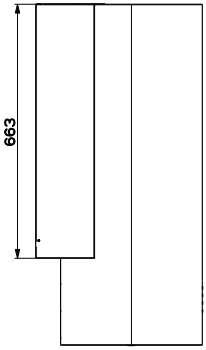
Komponendid

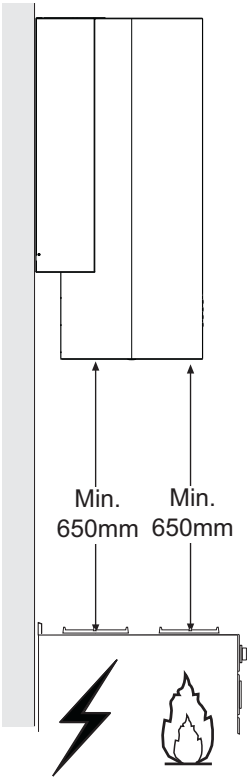
Viide	Kogus	Toote komponendid
1	1	Pliidikummi kate koos järgmisega: Juhikud, Valgusti, Filtrid
3	1	Imiseade
7	1	PVC toru
8	1	Suunav võre
8c	1	Õhuväljundi siirdmikkork
9	1	Siirdmikäärik ø 150-120 mm
Viide	**Kogus**	**Paigalduskomponendid**
11	4	Tüüblid ø 10
12a	4	Kruvid 4.2 x 44.4
12b	2	Kruvid M3 x 8 Torx
12e	6	Kruvid 2.9 x 9.5
	Kogus	**Dokumentatsioon**
	1	Kasutusjuhend

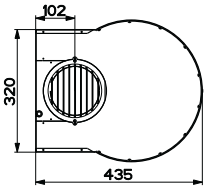


Mõõdud



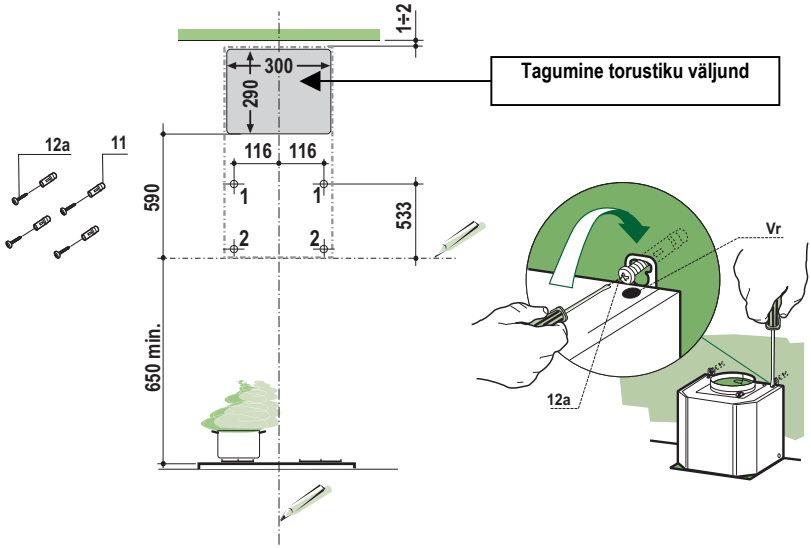






Seina puurimine ja mootoriseadme kinnitamine

Arvestades paigaldustööde keerukust on nende läbiviimiseks vaja vähemalt kahte inimest.



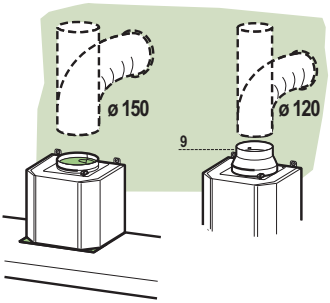
Kui pliidikumm on paigaldatud retsirkulatsiooniga versioonis, pidage meeles, et pliidikummi ülaosa ja selle kohal asuva pinna (lagi või riiul) vahele peab olema jäetud minimaalne vahemaa vähemalt 8-10 cm.

Joonistage seinale järgmised märgistused:

- Vertikaalne joon lae või ülemise pinnani, pliidikummi tulevase asukoha keskele;
- horisontaalne joon: 650 mm üle pliidiplaadi;
- Märgistage näidatud viitepunkt (**1**) 116 mm vertikaalsest viitejoonest ja 533 mm kõrgusel horisontaalsest viitejoonest, nagu joonisel näidatud.
- Korrake sama toimingut ka teisel poolel, kontrollides, et see on loodis.
- Puurige märgitud punktid ø 8 mm puuriga.
- Sisestage tüüblid **11** aukudesse.
- Pingutage 2 kaasas olevat kruvi **12a** (4.2 x 44.4) puuritud aukudes, jättes seina ja kruvide peade vahele 5-6 mm vahemaa.
- Pingutage 2 mootoriseadme **3** ühenduspunktides asuvat kruvi **Vr**.
- Riputage mootoriseade **3** kruvidele **12a**.
- Keerake pliidikummi katte loodi seadmiseks kruvisid **Vr**.
- Märgistage viitepunktid (**2**) mootoriseadme **3** alla riputatavatele klambritele nagu näidatud.
- Puurige märgitud punktid ø 8 mm puuriga.
- Sisestage tüüblid **11** aukudesse.
- Sisestage puuritud aukudesse 2 kaasas olevat kruvi **12a** (4.2 x 44.4).
- Pingutage 4 kruvi **12a**, kinnitades imiseadme täielikult.

Õhuväljundi ühendus – torustikuga versioon

Torustikuga versiooni paigaldamisel ühendage pliidikumm väljundtoruga jäiga või painduva ø 150 mm või 120 mm toru abil, mille valik toimub paigaldava tehniku äranägemisel. Toru võib pliidikummist väljuda ülevalt või tagant.



TAGUMINE VÄLJUND

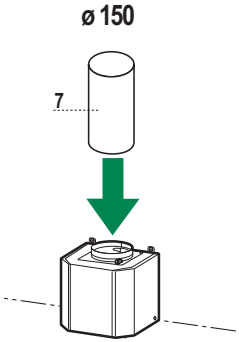
- Pidage meeles, et toruava puurimisel peate järgima seina puurimise lõigus toodud joonist.
- ø120 mm toru abil ühendamiseks asetage pliidikummi väljundile siirdmikäärik **9**.
- Kinnitage toru sobivate toruklambrite abil. Selleks vajalikke materjale ei ole lisatud.
- Eemaldage kõik aktiivsöefiltrid.

ÜLEMINE VÄLJUND

- ø 150 mm toru abil ühendamiseks ühendage pliidikumm jäiga või painduva toru abil väljundtoruga.
- ø120 mm toru abil ühendamiseks asetage pliidikummi väljundile siirdmikäärik **9**.
- Ühendage pliidikumm jäiga või painduva toru abil väljundtoruga.
- Kinnitage toru sobivate toruklambrite abil. Selleks vajalikke materjale ei ole lisatud.
- Eemaldage kõik aktiivsöefiltrid.

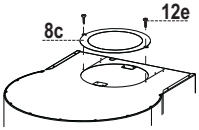
ÕHUVÄLJUND – RETSIRKULATSIOONIGA VERSIOON

- Paigaldage lisatud PVC toru **7** pliidikummi katte väljundile.
- Vajutage toru lõpuni sisse.



Torustikuga versiooni tagumine väljund

- Kui valitud on pliidikummi taga asuv õhuväljund, tuleb pliidikummi ülemisele osale lisatud 2 kruvi **12e** abil kruvida õhuväljundi siirdmikkork **8c**.



Torustikuga versiooni ülemine väljund

- Kui valitud on pliidikummi peal asuv õhuväljund, tuleb eemaldada 2 pliidikummi katte ülemisel osal nähtaval olevat klambrit. Samuti eemaldage toru läbiviimise võimaldamiseks ette sälgustatud osa (joonis **2**).
- Kruvige klambrid pärast selle ülalkirjeldatud viisil eemaldamist 2 lisatud kruvi **12e** abil ette sälgustatud osale.

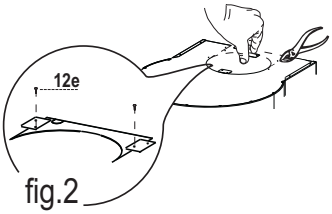
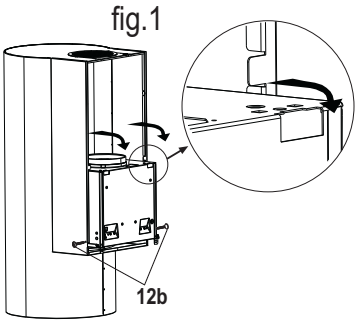


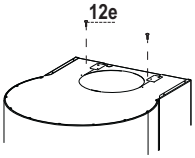
fig.2

- Toetage pliidikummi kate **1** imiseadmele **3**, sisestades selle ja kinnitades selle küljelt 2 kruvi **12b** abil. (joonis **1**)

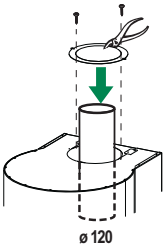
fig.1



- Kruvige ette sälgustatud osa koos klambritega (joonis **2**) 2 lisatud kruvi **12e** abil tagasi pliidikummi katte ülemisele osale, et blokeerida õhutoru.

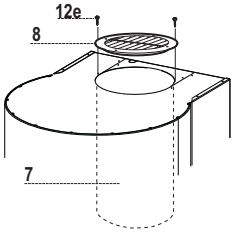


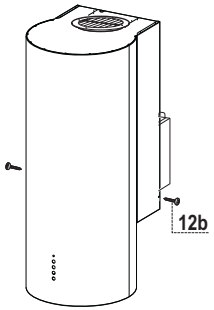
- Kui kasutatakse toru suurusega 120, murdke õhuväljundi siirdmikkorgi **8c** sisemine osa.
  Viige nii saadud rõngas õhutorusse ja kruvide see 2 lisatud kruvi **12e** abil pliidikummi kattele.



Pliidikummi korpuse paigaldamine – retsirkulatsiooniga versioon

- Eemaldage pliidikummi katte ülemise osa avas nähtavad 2 klambrit.
- Toetage pliidikummi kate **1** imiseadmele **3**, sisestades selle ja kinnitades selle küljelt 2 kruvi **12b** abil.
- Asetage suunav võre **8** torule ja veenduge, et see on õigesti paigaldatud.
- Kinnitage suunav võre **8** lisatud kruvide **12e** abil.
- Veenduge, et paigaldatud oleks aktiivsöe-lõhnafilter.

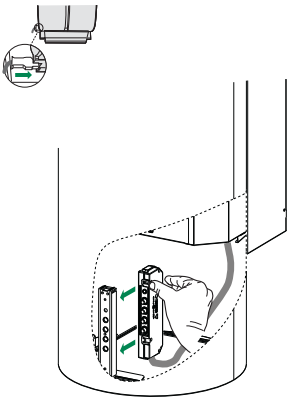


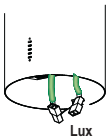


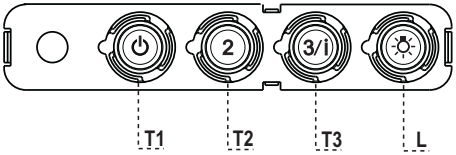
Elektriühendus

- Ühendage pliidikumm võrgutoitega, sisestades vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lüliti.
- Eemaldage filter ja veenduge, et toitekaabel oleks korralikult imemisventilaatori pessa sisestatud.
- Võtke imiseadmes **3** asuv juhtimiskarp ja viige see selle jaoks pliidikummi kattes juhtseadmete kõrgusel asuvasse plasttukke.
- Viige juhemed läbi juba paigaldatud kleepuva juhtmeköidise ja kinnitage sellega.
- Ühendage laikvalgustite ühendus **Lux**.

- Retsirkulatsiooniga versioonil paigaldage aktiivsöe-lõhnafilter.
- Paigaldage metallist rasvafiltrid tagasi.







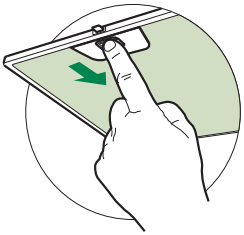
Juhtpaneel

NUPP		VALGUSDIOOD	FUNKTSIOONID
T1	Kiirus	Sees	Lülitab mootori sisse esimesel kiirusel.
			Lülitab mootori välja.
T2	Kiirus	Sees	Lülitab mootori sisse teisel kiirusel.
T3	Kiirus	Fikseeritud	Lühikesel vajutusel lülitab mootori sisse kolmandal kiirusel.
		Vilgub	Hoides 2 sekundit. Aktiveerib neljanda kiiruse 6 minutile seatud taimeriga, mille järel pöördub süsteem tagasi eelnevalt seatud kiirusele. Sobib maksimaalsete lõhnatasemete käsitsemiseks.
L	Valgustus		Valgustussüsteemi sisse- ja väljalülitamine.

Hoiatus: Nupp **T1** lülitab mootori pärast esmalt esimesele kiirusele lülitamist välja.

Rasvafiltrid

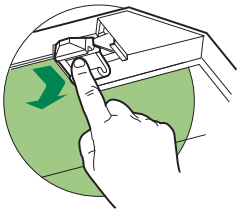
METALLIST ISESEISVATE RASVAFILTRITE PUHASTAMINE



- Filtrid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas.
- Eemaldage filtrid ükshaaval, surudes neid grupi tagaosa suunas ning samal ajal allapoole tõmmates.
- Peske filtrid, vältides samal ajal nende painutamist. Laske neil enne uuesti paigaldamist kuivada.
- Filtrite uuesti paigaldamisel veenduge, et käepide oleks väljast nähtaval.

Aktiivsöefilter (retsirkulatsiooniga versioon)

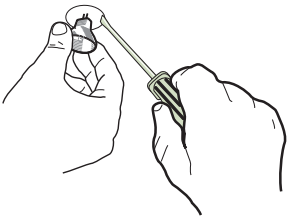
AKTIIVSÖEFILTRI VAHETAMINE



- Filter ei ole pestav ega regenereeritav ning tuleb vahetada ligikaudu iga 4 kasutuskuu järel või eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini.
- Eemaldage metallist rasvafiltrid
- Eemaldage küllastunud aktiivsöefilter, vabastades kinnituskonksud
- Paigaldage uus filter, kinnitades selle konksudega kohale
- Paigaldage metallist rasvafiltrid tagasi.

Valgustus

VALGUSTUSE VAHETAMINE



20 W halogeenpirn.

- Eemaldage pirn õrnalt tõmmates pirnipesast.
- Asendage see teise sama tüüpi pirniga, veendudes, et mõlemad kontaktid on õigesti lambihoidiku pesa avadesse sisestatud.

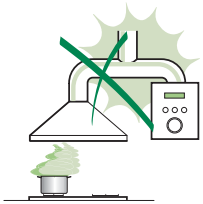
Pirn	Võimsus (W)	Pesa	Pinge (V)	Mõõtmed (mm)	ILCOS kood
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (pirn) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (pirn) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

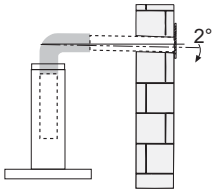
⚠ A használati útmutató a készülék különböző típusaira vonatkozik. Ezért az egyes jellemzők bemutatásánál előfordulhatnak benne olyan leírások, amelyek az Ön által választott típusra nem vonatkoznak.

FELSZERELÉS

- A gyártót nem terheli felelősség a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat miatt bekövetkező esetleges károkért.
- A főzőfelület és a kivezetéses páraelszívó közötti biztonsági távolság minimum 650 mm (egyes típusok alacsonyabban is felszerelhetők; lásd az üzemi méretekre és az üzembe helyezésre vonatkozó fejezetet).



- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék belsejében levő adattáblán feltüntetett értéknek.
- Az I. kategóriájú készülékeknél ellenőrizni kell, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelelő földelést biztosít-e.
  Egy legalább 120 mm átmérőjű csővel csatlakoztassa a készüléket a füstelvezetőhöz. A füst útjának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- Tilos a készüléket az égésből származó (kazán, kandalló stb.) füstök elvezetésére szolgáló vezetékbe bekötni.
- A füstgázok visszaáramlásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban a helyiségben, ahol a készülék mellett nem elektromos üzemű (például gázüzemű) berendezések is vannak. A tiszta levegőáramlás biztosítása érdekében fontos, hogy a konyha egy nyíláson keresztül közvetlenül legyen összekötve a külvilággal. Ha a konyhai elszívót nem villamos

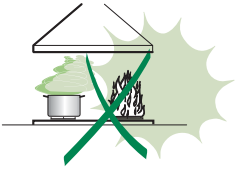


  készülékekkel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, mert csak így kerülhető el az, hogy a készülék visszaszívja a füstgázokat a helyiségbe.
- A levegő kivezetésére tilos a gáz- vagy egyéb tüzelésű készülékek füstjeinek elvezetésére szolgáló rugalmas csövet használni (tilos olyan készülékekkel használni, amelyekből csak a helyiségbe történik kivezetés).
- A kockázatok elkerülése érdekében a megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a műszaki vevőszolgálat végezheti.

- Amennyiben a gázfőzőlap üzembe helyezési útmutatója a fentinél nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani. A levegő elvezetésére vonatkozó összes előírást be kell tartani.
- Csak a készülékhez megfelelő típusú csavarokat és apró alkatrészeket használjon. **Figyelem**: áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.
- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.

HASZNÁLAT

- A készülék kizárólag otthoni használatra, a konyhai szagok eltávolítására szolgál.
- Tilos a készüléket a rendeltetésszerű céloktól eltérő célokra használni.
- Tilos a működésben levő készülék alatt magas lángot hagyni.
- A láng erősségét úgy kell beállítani, hogy az kizárólag a főzőedény aljára irányuljon, és ne vegye körbe a főzőedény oldalát.
- Az olajsütőt használat közben végig figyelni kell: a felforrósodott olaj könnyen meggyulladhat.
- Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt: ez tűzveszélyes lehet.



- A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak gyermekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelve.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (gyerekeket is beleértve), hacsak a biztonságukért felelős személy nem tanítja meg vagy ellenőrzi őket a készülék használatára, illetve használatában.

- "**FIGYELEM**: A főzőberendezés használata közben az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek.

KARBANTARTÁS

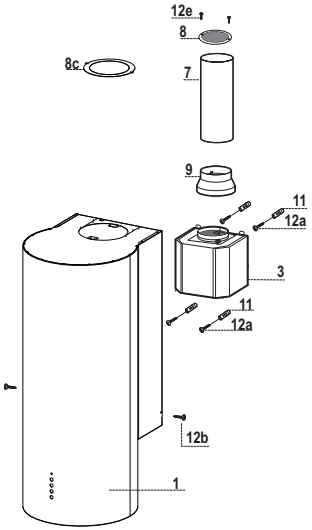
- Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletre sor kerülne, fontos a készülék kikapcsolása vagy áramtalanítása.
- Az előírt időtartam lejárata után tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket (tűzveszély).
- A zsírszűrők 2 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban tisztítandók, és mosogatógépben is tisztíthatók.
- Mivel az aktív szénszűrő nem mosható és nem regenerálható, ezért az 4 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – még gyakrabban cserélendő.
- "Tűzveszélyt okozhat, ha a tisztítás nem az utasítások szerint történik".
- A készüléket nedves ruhával és semleges kémhatású folyékony tisztítószerrel kell tisztítani.

A terméken, illetve a csomagoláson látható szimbólum arra utal, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Az ártalmatlanítandó terméket megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, ahol elvégzik az elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosítását. Ha Ön gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, akkor ezzel hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a hulladékká vált termék nem szabályos ártalmatlanítása miatt a környezetre és egészségre nézve potenciálisan káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.

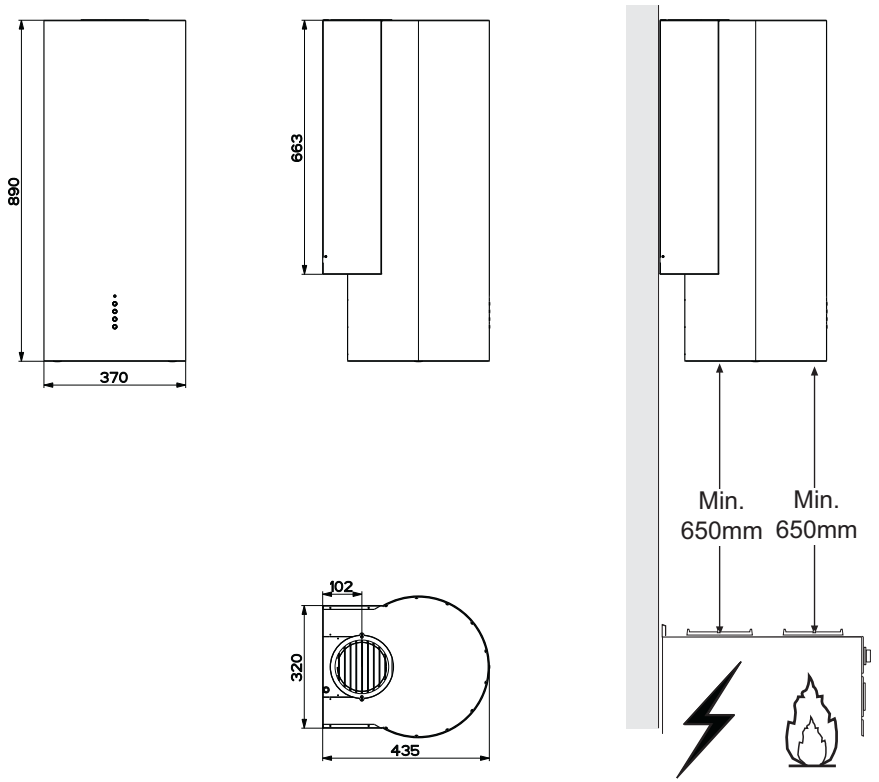
JELLEMZŐK

Alkatrészek

Hiv.	Db	Készülék alkatrészei
1	1	Készülékház: kezelőszervek, világítás, szűrők
3	1	Elszívóblokk
7	1	PVC cső
8	1	Irányított rács
8c	1	Dugó-Levegőkimeneti szűkítő
9	1	Szűkítőperem 150-120 mm átm.
Hiv.	**Db**	**Felszerelési alkatrészek**
11	4	10 átmérőjű tipli
12a	4	4,2 x 44,4 csavar
12b	2	M3 x 8 Torx csavar
12e	6	2,9 x 9,5 csavar
	Db	**Dokumentáció**
	1	Használati útmutató

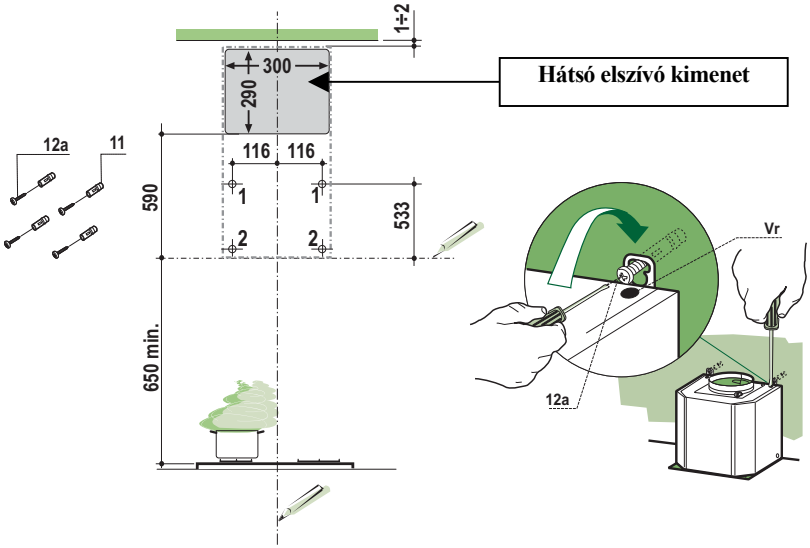


Helyszükséglet



Falfuratok és a motorblokk rögzítése

Mivel az üzembe helyezés bonyolult feladat, így azt érdemes legalább két személynek végeznie.

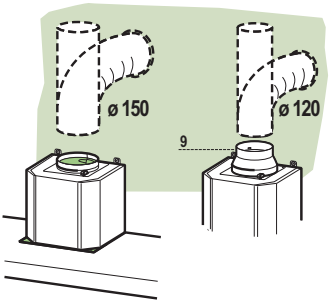


Ha az elszívót keringetéses változatban szeretné használni, akkor ügyelnie kell arra, hogy a készülék teteje és a felső határ (mennyezet/konzol) között legalább 8-10 cm-es távolságot kell hagynia.

Húzzon a falon:

- egy függőleges vonalat a mennyezetig vagy a felső határig, a készülék felszerelésére szolgáló terület közepén;
- egy vízszintes vonal: a főzőfelület fölött min. 650 mm-es magasságban.
- Az ábra szerinti módon jelöljön meg egy hivatkozási pontot (**1**) 116 mm-re a függőleges segédvonaltól és 533 mm-re a vízszintes segédvonal fölött.
- Végezze el ugyanezt az ellenkező oldalon is, ellenőrizve a szintezést.
- A bejelölt pontoknál készítsen 8 mm átmérőjű furatokat.
- Helyezze be a furatokba a **11** tipliket.
- Csavarjon be 2 darabot a tartozékként adott **12a** csavarokból (4,2 x 44,4) ügyelve arra, hogy a fal és a csavarfej között 5-6 mm rés maradjon.
- Húzza meg a motorblokk **3** felakasztási pontjain levő 2 **Vr** csavart
- Akassza fel a motorblokkot **3** a **12a** csavarokra.
- A **Vr** csavarokkal szintezze be a készülékházat.
- A jelzett módon jelölje meg a viszonyítási pontokat (**2**) a motor egység **3** alatt rögzített kengyeleknél.
- A bejelölt pontoknál készítsen 8 mm átmérőjű furatokat.
- Helyezze be a furatokba a **11** tipliket.
- Csavarjon be 2 darabot a tartozékként adott **12a** csavarokból (4,2 x 44,4) a furatokba.
- Jól húzza meg az elszívóblokkot rögzítő 4 darab **12a** csavart.

A levegőkimenet bekötése (kivezetéses változat)



Kivezetéses változat esetén a szagelszívó és a levegőkimenet összekötése a felszerelést végző szakember választásától függően 150 vagy 120 mm átmérőjű merev vagy rugalmas csővel történjen. A csövet a készülék felső és hátsó részén át egyaránt ki lehet vezetni.

HÁTSÓ KIVEZETÉS

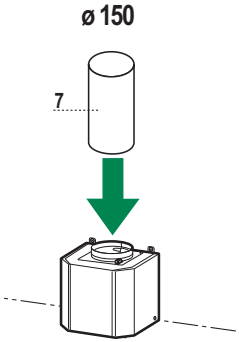
- Ügyeljen arra, hogy a levegőelvezető cső nyílását a falfuratokról szóló részben szereplő rajz szerint kell kialakítani.
- A 120 mm átmérőjű csővel való összekötéshez illessze a **9** szűkítőperemet a készülékház kimenetére.
- A cső rögzítéséhez használjon megfelelő csőszorító pántokat. Az ehhez szükséges anyag nem tartozék.
- Vegye ki az esetleges aktív szenes szagszűrőket.

FELSŐ KIVEZETÉS

- A 150 mm átmérőjű csővel való összekötés esetén a készülék és a levegőkimenet összekötése merev vagy rugalmas csővel történjen.
- A 120 mm átmérőjű csővel való összekötéshez illessze a **9** szűkítőperemet a készülékház kimenetére.
- A készülék és a levegőkimenet összekötése merev vagy rugalmas csővel történjen.
- A cső rögzítéséhez használjon megfelelő csőszorító pántokat. Az ehhez szükséges anyag nem tartozék.
- Vegye ki az esetleges aktív szenes szagszűrőket.

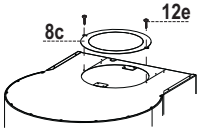
Levegőkimenet (keringetéses változat)

- Illessze a **7** PVC csövet a készülékház kimenetéhez.
- Nyomja le teljesen végig a csövet.



Hátsó kimenetű elszívó változat

- Abban az esetben, ha az elszívó hátsó részén történő levegőkimenetet választotta, aktiválni kell az elszívó felső részén tartozékként szállított **8c** levegőkimeneti csökkentő fedelet a 2 darab **12e** csavarral.



Felső kimenetű elszívó változat

- Abban az esetben, ha az elszívó felső részén történő levegő kimenetet választotta, le kell szerelni a készülékház felső részén látható 2 kengyelt. Távolítsa el az előmetszett részt is (**2.** ábra), hogy lehetővé tegye a cső átvezetését.
- Csavarja az előzőleg leszerelt kengyeleket az előmetszett részhez, a 2 darab tartozék **12e** csavar segítségével.

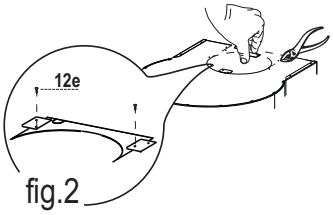
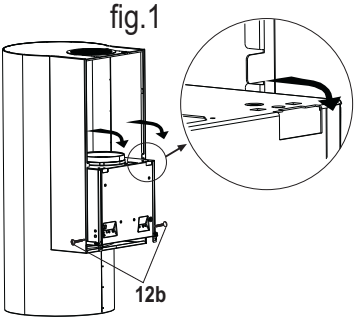


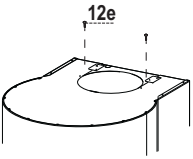
fig.2

- Helyezze a készülékházat **1** az elszívó egységbe **3** vezetve, és rögzítse oldalt a 2 darab **12b** csavar segítségével. (**1**. ábra)

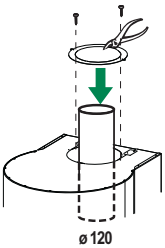
fig.1



- Csavarja a készülékház felső részéhez az előmetszett részt a kengyelekkel (**2**. ábra) a tartozékként kapott 2 darab **12e** csavar segítségével, ily módon rögzítve a levegő elvezetés csövét.

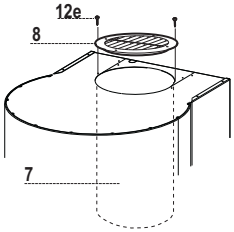


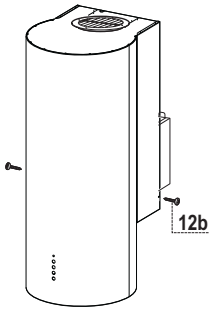
- Ha egy 120 méretű csövet használ, törje meg a levegő kivezetés csökkentő fedél **8c** belső részét.
  Az így kapott gyűrűt húzza be a csőbe a levegőelszállítás érdekében, és csavarja rá a készülékházra a 2 darab tartozék **12e** csavar segítségével.



Keringetéses változatú készülékház szerelése

- Szerelje le a készülékház felső részén, a furat belsejében látható 2 kengyelt.
- Helyezze a készülékházat **1** az elszívó egységbe **3** vezetve, és rögzítse oldalt a 2 darab **12b** csavar segítségével.
- Helyezze a **8** irányított rácsot a csőre ügyelve arra, hogy az üzembe helyezés helyes legyen.
- Csavarozza fel a **8** irányított rácsot a tartozékként adott **12e** csavarokkal.
- Ügyeljen arra, hogy az aktív szenes szagszűrő a helyén legyen.

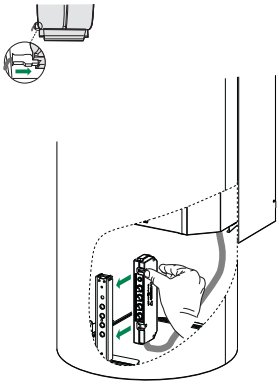


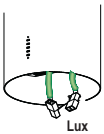


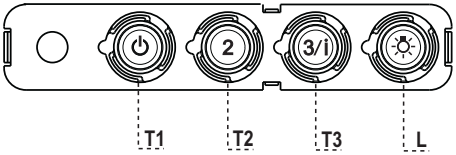
Elektromos bekötés

- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.
- Vegye ki a szűrőt, és ügyeljen arra, hogy a hálózati zsinór csatlakozója helyesen legyen betéve a készülék aljzatába
- Fogja meg az elszívóegységben **3** található vezérlődobozt, és illessze be a készülékházban, a vezérlések magasságában elhelyezett műanyag tartójába.
- Rögzítse a vezetékezést a váz belsejében az előreszerelt öntapadó kábelátvezető segítségével.
- Kösse be a **Lux** lámpák csatlakozóját.

- A keringetéses változatnál szerelje be az aktív szenes szagszűrőt.
- Szerelje vissza a zsírszűrőket.







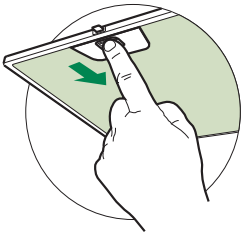
Kezelőlap

GOMB		LED	FUNKCIÓK
T1	Sebesség	Világít	Első sebességfokozaton bekapcsol a motor.
			A motor kikapcsol.
T2	Sebesség	Világít	Második sebességfokozaton bekapcsol a motor.
T3	Sebesség	Rögzítve	Rövid megnyomásakor harmadik sebességfokozaton bekapcsol a motor.
		Villog	2 másodpercig lenyomva tartva. 6 percig működik a negyedik sebességfokozat, majd ennek végén a rendszer visszatér az előzetesen beállított sebességre. Nagymennyiségű főzési gőz kezelésére alkalmas.
L	Világítás		Be- és kikapcsolja a világítási rendszert.

Figyelem: A **T1** gomb megnyomásakor a motor mindig az első sebességfokozaton kapcsol be.

Zsírszűrők

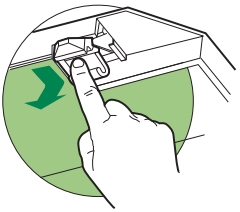
AZ ÖNHORDÓ FÉM ZSÍRSZŰRŐK TISZTÍTÁSA



- Mosogatógépben is tisztíthatók, és kb. kéthavonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni.
- Egyenként vegye ki a szűrőket úgy, hogy a szűrőblokk hátsó részét megnyomja, majd ezzel egy időben lefelé húzza.
- Összenyomás nélkül tisztítsa, majd a visszaszerelés előtt hagyja megszáradni a szűrőket.
- Úgy szerelje őket vissza, hogy a fogantyú a külső látható rész felé essen

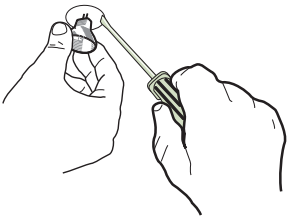
Szagszűrő (keringetéses változat)

AZ AKTÍV SZENES SZAGSZŰRŐ CSERÉJE



- Nem mosható és nem regenerálható, hanem kb. négyhavonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban cserélendő.
- Vegye ki a fém zsírszűrőket.
- A megfelelő akasztók segítségével emelje ki az elhasználódott aktív szenes szagszűrőt.
- Úgy szerelje be az új szűrőt, hogy azt beakasztja a helyére.
- Tegye vissza a fém zsírszűrőket.

AZ IZZÓK CSERÉJE



20 wattos halogén izzók

- Húzza ki az izzót a tartóból.
- Cserélje ki a régit egy ugyanolyan típusú új izzóval ügyelve arra, hogy a két tüskét helyesen illessze be a tartó foglalatába.

Izzó	Elszívási teljesítmény (W)	Csatlakozás	Feszültség (V)	Méret (mm)	ILCOS kód
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (izzó) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (izzó) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

991.0427.356_ver7 - 170728
D0002459_01